

AUBAINE INCROYABLE

Magnifiques radios
ADMIRAL

8 transistors

\$39.95 ROBERT PEPIN
St-Georges-Est

Ne manquez pas cette offre

LE PROGRÈS

de St-Georges

Salle de lecture
Bibliothèque Pro
Hôtel du Gouverne
3760 J 6V 60



Vous pouvez fouetter
notre crème
mais vous ne pouvez battre
notre lait.

VINCENT RODRIGUE, Gérant
ROUVILLE GAGNON, Directeur de la Publicité

Imprimé à Beauceville, jeudi, 30 juin 1960 — Vol. XV — No 10

ROGER BOLDUC, rédacteur-en-chef
NOEL-A. RANCOURT, Rédacteur-adjoint

Majorité officielle du Dr Fabien Poulin : 1844

Le recomptage s'est terminé lundi soir au bureau du président d'élection — On attend la formation prochaine du cabinet libéral — Elections de MM. Jos D. Bégin dans Dorchester et Eloi Guillemette dans Frontenac — Allocutions des chefs.

Le peuple du Québec a fait entendre sa voix, mercredi, à l'occasion des élections générales, et le prochain gouvernement de la province sera libéral pour au moins quatre ans.

Le parti de M. Jean Lesage détient 50 sièges contre 44 pour

l'Union Nationale et un indépendant, M. Frank Hanley, dans Montréal - Ste-Anne. Quoique très faible, cette majorité de six députés libéraux est suffisante pour permettre à M. Lesage de former le prochain gouvernement et de diriger les affaires de la province pendant la prochaine session.

Il appert que 50% des électeurs ont donné leurs votes aux vainqueurs et 48% aux vaincus; c'est-à-dire que les proportions de 1956 ont été renversées. La forte opposition de 44 députés qui fera face au gouvernement laisse prévoir une prochaine session très mouvementée.

Dans la région

Le comté de Beauce est passé aux mains des libéraux grâce à une victoire du Dr Fabien Poulin sur M. Georges-Octave Poulin par une majorité globale de 1,814 voix.

Une heure après la fermeture des bureaux de votation, la victoire du Dr Poulin semblait assurée et les résultats subséquents ne firent qu'augmenter sa pluralité. On trouvera dans une autre colonne le résultat du vote dans chacune des paroisses du comté. 87% des électeurs inscrits ont déposé leur bulletin.

Dorchester et Frontenac ont gardé leur député de l'Union Nationale. M. Eloi Guillemette a de nouveau défait le Dr Gérard Noël avec une majorité approximative de 400 voix. Quant à l'hon. Jos.-D. Bégin, il fut déclaré vainqueur par 326 voix, mais il est possible que le décompte judiciaire apporte des changements à ce chiffre.

Les chefs

Aussitôt qu'il eut été informé de la victoire de son parti, l'hon. Jean Lesage a déclaré: "Le jour des responsabilités est arrivé". Il a ajouté qu'il "ferait la lumière sur l'administration de" (suite à la page 5)

Communiqué du maire

Une vingtaine de citoyens ayant demandé un référendum sur la question de l'emprunt que la Ville désire émettre pour terminer l'avenue de la Chaudière, le maire, M. Emile Poirier, signale que ce référendum sera tenu les 4 et 5 juillet prochain, à l'hôtel de ville.

Il invite toute la population à lire attentivement les circulaires qui seront envoyées cette semaine, ainsi que d'écouter une causerie sur ce sujet, samedi prochain, à midi et 45 min., sur les ondes de la radio.

D'ores et déjà, on peut prendre pour acquis que trois projets sérieux relatifs aux travaux de l'aqueduc sont à l'étude et qu'ils seront soumis au verdict de la population dans quelques semaines, ce qui veut dire que ni l'aqueduc, ni le stationnement ne sont négligés et qu'il n'est pas question de donner une prépondérance quelconque, les deux étant nécessaires.

Le maire avise les contribuables que tout ce qui a été fait à date n'a pas dépassé les possibilités du Conseil... il suffit seulement de savoir ce que pense la population pour les travaux définitifs à venir.

Dans une autre page, nos lecteurs pourront prendre connaissance du texte du règlement No 99 et des instructions nécessaires pour remplir leur devoir d'électeurs.

Avis aux employeurs

Les étudiants de toute la région sont présentement disponibles pour des travaux dans tous les domaines, tels que manufactures, agriculture, commerces, etc.

Un emploi rémunérateur durant les vacances d'été est souvent le motif qui permettra à quelques-uns d'entre eux de poursuivre leurs études.

Communiquez avec votre bureau de placement de St-Georges (tél. 42) qui se fera un devoir de faire une saine sélection.

Neuf commissaires d'école finissent leur terme

Une mise en nomination aura lieu dans les quatre commissions scolaires de St-Georges lundi prochain, le 4 juillet, de 10 hres à midi, pour le choix de neuf nouveaux commissaires.

Dans la municipalité scolaire de St-Georges-Ouest, ce sont le Dr Henri-Paul Blanchet et Roger Bolduc qui finissent leur terme de trois ans. Dans celle de l'Assomption, M. J. Albert

Plante est le seul à quitter son siège.

Dans Aubert-Gallion (Paroisse-Est), les commissaires sont M. Johnny Busque, président, et M. Euclide Rancourt. Enfin, dans la paroisse de St-Georges-Ouest, il y aura quatre vacances créées par le départ de MM. Roland Pépin, président, Patrick Pomerleau, Delvas Thibault et Henry Roy. Les deux derniers n'avaient pas fini leur terme, mais ils font maintenant partie de la ville et ne sont plus qualifiés pour siéger dans la campagne.

A chaque endroit, on s'attend de voir de nouveaux candidats, mais rien ne laisse prévoir de contestation ce qui voudrait dire que tous seraient élus par acclamation dès lundi prochain. La nomination ayant lieu le 4 juillet, le vote se déroulera le lundi suivant, 11 juillet, s'il s'avère nécessaire. Comme nous le disions la semaine dernière, pour avoir droit de voter à l'élection des commissaires d'école, les contribuables doivent payer leurs taxes AVANT le 1er juillet.

La Semaine Française

L'exposition industrielle, commerciale et artistique de la Semaine Française qui aura lieu au Manège Militaire de Saint-Georges, du 9 au 17 juillet, n'a pas tant recherché la quantité que la qualité.

Dans des kiosques de 40 pieds de plancher, on verra les exposants suivants:

— L'Association des Artistes-peintres du Québec, qui exposeront des toiles de maîtres.

— Les Chemises "Marco" de Courcelles et leurs tissus sans repassage.

— Les Editions Françaises et toutes les nouveautés en librairie.

— Les Voyages "Claude Michel" de Québec.

— La Compagnie Electrolux de St-Georges et ses dernières créations en fait d'utilités domestiques.

— La Compagnie Molson et son nouveau kiosque.

— Le Syndicat de la Céramique de St-Joseph avec un assortiment complet de ses oeuvres artistiques.

— La Pâtisserie Vachon et ses "Tour Eiffel".

— La Woollen Mills et le dernier cri en fait de tissus à paletots.

— Les Services Français et quelques retardataires dont on attend la confirmation.

Toute cette Semaine Française sera d'ailleurs soulignée par des événements sportifs inédits dont-voici une énumération succincte:

Samedi, 9 juillet: Championnat de lutte amateur à la patinoire municipale.



• L'Organisation de l'Alliance Française est heureuse d'annoncer que M. GEORGES DENIZEAU, consul de France à Québec, sera l'un des invités d'honneur au banquet du 11 juillet.

nat de lutte amateur à la patinoire municipale.

Mardi, 12 juillet: Championnat de pétanque sur le terrain de l'O.T.J., avec Jean Rafa, président des boulistes du Canada.

Mercredi, 13 juillet: Courses de motocyclettes (scooters) dans les rues de St-Georges, et courses en voitures à moteurs (Go Carts), même parcours.

Jeudi, 14 juillet: Courses en canots automobiles et à rames sur la rivière. (Jean-Eudes Paquet, organisateur).

Vendredi, 15 juillet: Championnat régional des bûcherons. (M. Hallegan, organisateur).

Samedi, 16 juillet: Courses à (suite à la page 4)



Dr FABIEN POULIN

DAMES PATRONNESSES

Récemment avait lieu à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce l'assemblée annuelle du conseil des Dames Patronnesses.

La réunion s'ouvrit par une présentation de vœux à l'occasion du jubilé d'argent de Mère Supérieure, suivie d'une revue des activités de l'année écoulée.

Etant donné la démission de Mmes Gérard Thibault et Maurice Gilbert, il fut proposé que Mme J. M. Chamberland et Mme Dominique Gilbert soient nommées vice-présidentes pour l'Est. Mme Richard Fortin et Mme François Cliche demeurent vice-présidentes dans l'Ouest et Mme Philippe Veilleux, présidente.

Par la suite, un excellent goûter fut gracieusement servi par Garde Pagé et toutes les dames présentes eurent le privilège de visiter le sixième étage de l'hôpital qui sera bientôt ouvert aux tout petits.

Un arrêt au 3e étage permit à tout le monde de constater le beau travail réalisé par le Comité de Lecture dirigé par Mme Jules Moisan. C'est le comité le plus actif à l'année longue et qui fait beaucoup de bien aux malades.

L'assemblée générale des dames patronnesses aura lieu au cours de l'automne prochain.

Elections au Conseil 2283

Les Chevaliers de Colomb du Conseil de Beauce 2283 ont procédé lundi soir à l'élection de leurs nouveaux officiers pour le terme 1960-61.

Tel que prévu, M. Charles Desrochers n'a pas eu d'opposition au poste de Grand Chevalier et c'est donc lui qui remplira cette importante fonction durant les prochains douze mois. Il succède à M. Gérard Côté, élu l'an dernier.

Les autres charges ont été distribuées comme suit: Député

Grand Chevalier, M. Victor Veilleux; chancelier, M. Henri Lacroix; cérémoniaire, M. Hugues Barriault; secrétaire-financier, M. J.-Edmond Rancourt; secrétaire-trésorier, M. J.-C.-A. Thibault; secrétaire-archiviste, M. Jean-Marc Méthot; 1er syndic, M. Hugues Barriault; 2e syndic, M. Arsène Morin; 3e syndic, M. Dominique Gilbert; garde intérieur, M. Gaston Veilleux; garde extérieur, M. Lucien Paquet; aumônier, M. l'abbé Jean Duval; intendant, M. Alexandre Paquet.

Détails pour la Beauce

ELECTION 1960			
Votes Fabien P.	Votes G. O. P.	Majorité Fabien	Majorité G. O. P.
ST-THEOPHILE	227	244	17
ST-PHILIBERT	87	92	5
ST-COME	628	418	210
ST-MARTIN	441	543	102
ST-RENE	86	131	45
ST-HONORE	553	296	257
ST-BENOIT	341	278	63
AUBERT-GALL.	138	124	14
VILLE-OUEST	1041	879	162
VILLE EST	1053	769	284
ST-GEORGES-EST	480	430	50
GRAND ST-GEORGES	510		
ST-JEAN LAL.	191	114	77
NOTRE-DAME	91	140	49
ST-ALFRED	105	134	29
ST-SIMON	88	75	13
BEAUCEVILLE-EST	756	613	143
BEAUCEVILLE-OUEST	519	501	18
GRAND BEAUCEVILLE	161		
ST-VICTOR	498	499	1
ST-EPHREM	482	373	109
STE-CLOTHILDE	111	134	23
ST-JOSEPH	1019	833	186
ST-JULES	146	162	16
ST-FREDERIC	274	206	68
TRING-JCT	351	167	184
ST-SEVERIN	112	119	7
EST-BROUGHTON	751	662	89
ST-PIERRE	130	146	16
VALLEE-JCT.	449	449	—
STS-ANGES	161	187	26
STE-MARIE	1366	1155	211
ST-ELZEAR	262	220	42
TOTAL :		2180	336

MAJ. FABIEN POULIN : 1844

Choisis bien ta vocation

Prie — Communie — Sacrifie-toi — Sois pur

Chère Jeanne :

Tu viens d'entrer en vacances. As-tu pensé de prendre des résolutions de vacances? Oui. Très bien, demande à Marie la force de les tenir jusqu'au bout. Tu n'en as pas encore pris? Alors, vite c'est grand temps.



SCŒUR JOSEFA MENÉNDEZ

Voici la monographie de la SOCIÉTÉ DU SACRÉ-COEUR.

Le visiteur qui pénètre dans une maison du Sacré-Coeur apercevra, placé bien en vue au-dessus de la porte d'entrée ou non loin à l'intérieur, un blason portant deux coeurs :

c'est le sceau de la Société du Sacré-Coeur de Jésus qui est aussi consacrée au Coeur Immaculé de Marie et à la propagation de cette dévotion. Fondée en France par Ste-Madeleine Sophie Barat, en novembre 1800, la Société du Sacré-Coeur se répandit rapidement en Europe, dans les deux Amériques, en Australie et en Nouvelle Zélande, en Afrique, en Chine, au Japon et aux Indes. L'humble Mère Barat n'avait jamais rêvé la fondation d'un ordre religieux voué à l'éducation de la jeunesse. Ses préférences allaient à la vie contemplative : enfant, elle voulait être Carmélite. Cette préférence tenace la Fondatrice ne la dompta jamais complètement ; et son empreinte marqua "la petite Société" d'un cachet de prière et de vie intérieure qui imprègnent toute l'activité de ses membres. L'Eglise possédait déjà des ordres religieux voués à la contemplation, mais c'est aux temps modernes qu'était réservée une tâche nouvelle et difficile : celle de combiner les vies active et contemplative, et d'imiter tout à la fois la prière constante et le don entier de soi dont Jésus-Christ nous a donné l'exemple. Voilà l'idéal proposé par Ste-Madeleine à ses filles. Leur vie consacrée, telle qu'envisagée par la Fondatrice, était animée d'un double souffle : la prière qui aspire la vie divine et l'activité qui la répand ensuite.

PRIERE ET TRAVAIL

Voilà pourquoi tous les membres de la Société doivent faire une large part à la prière : tant les Religieuses de choeur, vouées à l'éducation de la jeunesse, que les Soeurs coadjutrices, occupées aux travaux ménagers afin d'imiter de plus près la vie de Jésus et de Marie à Nazareth. Le travail des Soeurs coadjutrices ressemble si bien à celui de la Sainte Famille qu'elles ont une grande facilité pour s'entretenir avec leur Divin Epoux, qu'elles servent avec amour. En effet nombreuses sont les Soeurs qui ont atteint un degré remarquable de sainteté. Deux sont bien connues : Soeur Marie Lataste et Soeur Josefa Menendez, dont la vie, publiée sous le titre de "Un Appel à l'Amour", est répandue dans le monde entier. Au point de vue naturel, la vie des Soeurs coadjutrices est austère ; mais les mondains peuvent constater et même envier leur sérénité, tandis que ceux qui jugent d'après les principes surnaturels osent à peine mesurer la valeur apostolique de ces vies de prière consacrées à la diffusion du règne de Jésus Christ. Celles qui font plus directement l'oeuvre de l'éducation savent qu'elles peuvent puiser la force dont elles ont besoin au réservoir de prière de la Société ; et cette idée du petit nombre appuyé par tout le corps, de l'individu solidaire du groupe, est un des caractères essentiels du système. Toute Religieuse du Sacré-Coeur sait bien que la grande éducatrice c'est la Société, tandis qu'elle-même, forte de l'appui et de l'autorité de ce puissant institut, n'est que le soldat qui monte la garde et exécute ses ordres. Elle ne travaille pas pour un succès immédiat et elle s'attard à ce que d'autres mains accueillent le fruit de ses labeurs. La joie de la moisson à venir est destinée à d'autres qu'à elle : à Dieu, à l'Eglise, aux parents, à l'entourage de leurs enfants.

IDÉAL DE L'ÉDUCATRICE

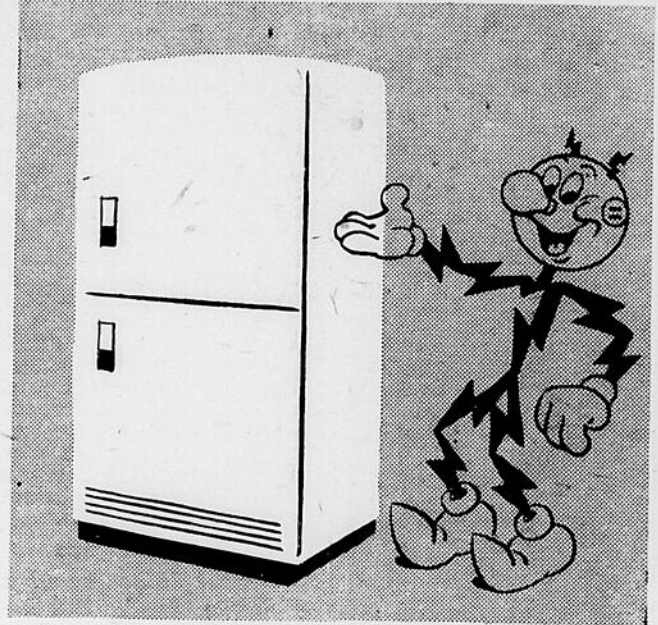
C'est précisément parce que les Religieuses du Sacré-Coeur travaillent pour l'avenir qu'elles s'attachent particulièrement à la formation du caractère de leurs élèves : elles leur proposent un idéal élevé et s'efforcent de leur communiquer les principes de foi qui les aident à vivre chrétiennement quelle que soit la sphère où la Divine Providence les placera. "Enseignez-leur à mettre toujours le devoir avant tout", écrivait une des grandes éducatrices de la Société, "enseignez-leur à supporter l'adversité". La Société s'efforce de préparer à la vie des jeunes filles qui seront à la hauteur des tâches et des responsabilités que leur réserve l'avenir. Pour obtenir ce résultat, nul sacrifice n'est trop coûteux pour les Religieuses du Sacré-Coeur : ne sont-elles pas filles de Sainte Madeleine Sophie, qui, sur ses vieux jours, se déclarait prête à subir de nouveau toutes les épreuves de sa longue carrière de Fondatrice pour sauver une seule âme d'enfant? Elle ajoutait : "nous n'avons qu'un désir pour nous-mêmes et pour nos enfants, c'est qu'à travers les vicissitudes de la vie nous nous rendions dignes de la vie éternelle de Dieu".

re de Fondatrice pour sauver une seule âme d'enfant? Elle ajoutait : "nous n'avons qu'un désir pour nous-mêmes et pour nos enfants, c'est qu'à travers les vicissitudes de la vie nous nous rendions dignes de la vie éternelle de Dieu".

QUELQUES STATISTIQUES

En 1957, la Société du Sacré-Coeur comptait 6328 religieuses répandues dans 182 maisons dont 16 collèges, 19 écoles normales, des pensionnats et des (suite à la page 7)

UN APPAREIL DE PLUS... À PEU DE FRAIS



L'ensemble RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR électrique

Cet appareil compact est constitué d'un grand réfrigérateur et d'un ample compartiment de congélation. Le réfrigérateur conserve les provisions de tous les jours et le congélateur vous permet de mettre en réserve tout ce qu'il faut pour préparer des repas complets à l'occasion d'une réception ou lorsqu'il vous arrive des visiteurs inattendus.

De plus, le congélateur représente des économies puisqu'il vous permet d'acheter vos viandes, fruits et légumes en grande quantité lorsque leur prix est à son point le plus bas.

Passez voir, au plus tôt, les ensembles réfrigérateurs-congélateurs chez votre marchand d'appareils électro-ménagers.



JOLICOEUR ÉLECTRIQUE

APPAREILS ÉLECTRIQUES

2e Avenue

Tél. 322

St-Georges-Est

J. A. GAGNÉ

Le plus gros et le plus important magasin de

MEUBLES ET APPAREILS ÉLECTRIQUES

Tél. 63

En face du pont

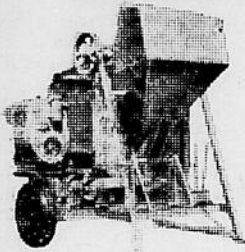
Ville St-Georges-Est

LE ROI DES BAS PRIX

ROBERT PÉPIN

Poêles — Laveuses — Réfrigérateurs
Vente — Echange — ST-GEORGES-EST

ENTREPRENEUR EN CIMENT



Solages Piscines Planchers - Etc

POLISSEUSE, la plus moderne qui rend vos planchers doux comme le terrazo.

Formes de veneer

ESTIMES GRATUITS PERSONNEL COMPÉTENT

GASTON JACQUES ENRG.

161 - 18e rue — Ville St-Georges-Est — Tél. 839-W

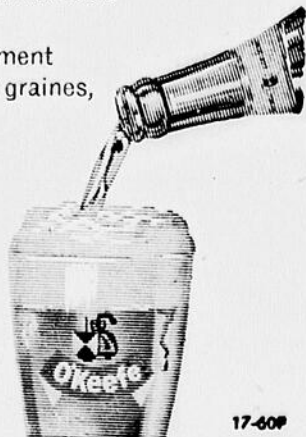


De plus en plus de gens savent se la couler douce

Remarquez, partout dans les hôtels et les tavernes, combien de plus en plus on adopte O'Keefe. Une seule gorgée vous fera comprendre la raison de sa popularité. C'est la bière à son meilleur : douce et rafraîchissante.

La bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, afin de retenir cette douceur naturelle si agréable au goût.

Comme ces connaisseurs, adoptez O'Keefe et voyez comme il fait bon "se la couler douce".



Buvez O'Keefe... la bière Douce

17-60P

REPARATION

Laveuses de toutes marques.



PIECES DE RECHANGE

GILBERT

Radio & T.V. Service ENR.

407, 21ème Ave Ville St-Georges

Tél. 444

MACHINES A ECRIRE



NEUVES ET USAGÉES

Articles tels que : rouleau de machine à additionner, feuille de ledger, chemise de filière, papier carbone, papier à copie, scotch tape, broches et brocheuse, livre à colonnes pour comptabilité, plumes, crayons, effaces, etc.

Ameublement de bureau, machine à additionner, caisse enregistreuse, filière, bureau, chaise, coffre-fort et équipement de restaurant.

Vente et échange

PAPETERIE SI-GEORGES

333 - 1ère Avenue — Tél. 1165

VILLE ST-GEORGES-EST

(En face de la Banque de Montréal)



Propriétaires :
Vincent RODRIGUE
Roger BOLDUC



Imprimeur :
L'ECLAIREUR LTEE
Beauceville-Est, Beauce
121

HEBDOMADAIRE FONDE EN 1944
Rédaction et Administration

1re Avenue, Ville St-Georges, Cté de Beauce, P.Q. Tél. 681

ABONNEMENT :

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2e classe, Ministère des Postes, Ott.



• Nouvelle infirmière : CELINE LACHANCE, fille de M. et Mme Lucien Lachance de Beauceville, a obtenu son diplôme d'infirmière de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce et son diplôme de l'Université Laval, les deux avec la note Distinction. Nos félicitations.



Docteur GÉRARD POIRIER
MEDECIN-CHIRURGIEN

Rayon X - Diathermie - Petite chirurgie au bureau
Cas de maternité à domicile ou à l'hôpital

MALADIES DES ENFANTS

Ville St-Georges-Ouest — Blvd Dionne — Tél. 524
(Médecin traitant à l'Hôpital de St-Georges)

TEL. 278

Dr L.-P. GAGNON
Chirurgien Dentiste

ST-GEORGES-EST
Dentiers et plombages seulement
Heures de bureau :
10 h. à 12 h. — 2 h. à 5 h.

Dr L.-P. PELCHAT

Chirurgien-Dentiste

Edifice Veilleux — Tél. 351
1re Ave — St-Georges-Est

Victor RODRIGUE, Prop.
Courtier d'assurance agréé

BUREAU : 1re AVE.
Téléphone : 49
Résidence : 279

CRÉPEAU & RODRIGUE INC.

ASSURANCES GENERALES

C. P. 10 — ST-GEORGES-EST Bce. — P. Qué.

RUEL, ROY, MOREAU & CIE

COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIÉ

113, rue Commerciale,
LEVIS
TÉL. TE. 7-6807

339 - 1re Avenue
VILLE ST-GEORGES,
Tél. 559

LS-ROBERT RUEL, C.A.
ROGER ROY, C.A.
GERARD COUTURE, C.A.
RAYMOND ROBERGE, C.A.

REJEAN MOREAU, C.A.
JEAN LANGEVIN, C.A.

GRÉGOIRE POULIN

LICENCE EN DROIT

Comptable public enregistré

Tél. 353 — ST-GEORGES-EST — 1re AVE.

DR VICTOR CLOUTIER

Coeur, Poumons, Foie, Intestins, Estomac, Pression artérielle

LE SOIR, SUR RENDEZ-VOUS — AUCUN CAS DE MATERNITE

1re Avenue — ST-GEORGES-EST

HUBERT GENDREAU O.D.

OPTOMETRISTE

SPECIALISTE EN VISION — VERRES DE CONTACT

Tél. 320 — Ville St-Georges-Est — 1re Avenue
Edifice Jean Gosselin

DR RODOLPHE MAHEUX

MEDECIN OMNI-PRACTICIEN

Rayons-X, Electricité médicale

Cas de maternité, Endocrinologie

Petite chirurgie, Traitements ambulatoires.

VILLE ST-GEORGES-EST — (Près du pont) — TEL. 61

MAHEU, NOEL & CIE C. A.

Comptables Agréés

135-2e Avenue — Ville St-Georges-Est

Tél. 1130

Associé résident : Guy Couture, C.A.



- NETTOYAGE
- PRESSAGE
- TEINTURE
- ENTREPOSAGE DE FOURRURES

Centre Opto-Medico Dentaire

EDIFICE POULIN & GRONDIN

20e rue — Ville St-Georges-Est

Docteur J. POTVIN

MEDECINE GENERALE

Bureau : 9h. à 12h. — 2h. à 5h.
Soir : 7h.30 à 8h.30

Tél. 933

JACQUES HEBERT,

O.D.

OPTOMETRISTE

SPECIALISTE DE LA VUE

BUREAU : 9h. a.m. à 5h.30 p.m.
tous les jours

LE SOIR : Sur rendez-vous

Tél. 548

Dr. R. LABRIE

CHIRURGIEN - DENTISTE

BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Tél. 761

Dr H. GAMACHE

CHIRURGIEN - DENTISTE

BUREAU : Tous les jours sauf le samedi après-midi

Tél. 761

Edifice St-Georges

en face Banque de Montréal

335 - 1re Avenue Est - Ville St-Georges, Beauce

PAUL-E. BAILLARGEON

AVOCAT

Tél. 244 - Rés. 289

Dr JULES LAVOIE,

F. I. C. S.

CHIRURGIE GENERALE

Bureau : 3h. à 5h.30 p.m.,
tous les jours sauf
mercredi et samedi

TL. 1103

Me Th. Lemay-Lavoie

Avocat - Procureur

Bureau : 3h. à 5h.30 p.m.,
tous les jours sauf
mercredi et samedi.

Tél. 551

VIATEUR POMERLEAU

O. D.

Optométriste - Tél. 1153

SPECIALISTE POUR

LA VUE

Verres de contact

PAUL VOYER

ARCHITECTE

BUREAUX :

St-Georges

Tél. 990

St-Marie

Tél. 226

(Rue Notre-Dame)

Me CLAUDE GUERTIN

B.A., LL.L.

Tél. : 226 - Rés. 713-W

NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe
de Me Fernand Michaud

Tél. 66

Résidence : 66-s-2

Pharmacie St-Georges Enrg.

Benoit Morin, P. Ph., L. Ph.

Pharmacien Chimiste licencié

1re Avenue — SAINT-GEORGES-EST

En face du pont

Spécialité : PRESCRIPTIONS

Représentant exclusif des produits de beauté :

DOROTHY-GRAY — FABERGE — YARDLEY

Articles de toilette pour hommes —

SEA FORTH

BOURJOIS — (Evening in Paris)

COTY — (Emeraude-Aimant - Muguet-Tourbillon)

Miss Clairol — Teintures à cheveux

GRATITUDE

La direction du Collège l'Assomption, à l'occasion de la présente fin d'année scolaire, remercie bien cordialement les donateurs de prix dont les noms suivent :

La Comm. scolaire Assomption, M. le curé Jean Duval, curé de l'Assomption, Dr Rodolphe Maheux, prés. de la Comm. scolaire, La Saint Jean-Baptiste locale, M. Henri Lacroix, M. l'Inspecteur Lauréat Veilleux, M. Charles Desrochers, secr. comm. scolaire, M. Victor Turcotte, commissaire, M. Victor Rodrigue, Mme Gilberte Lacroix Dutil, M. Ephrem Poulin.



• Mlle Micheline Fortin, fille de M. et Mme Octave Fortin de St-Philibert qui a obtenu son certificat de 11e année au Couvent de St-Georges-Ouest avec la note "Très Grande Distinction" (90%). Nos félicitations.

Dr Emmanuel Morin

Chirurgien-Dentiste

Edifice Fernand Morin

Tous les jours

Rue Principale - Tél. 93
VILLE ST-GEORGES-OUEST

Dr Claude Ménard

médecin-vétérinaire

99-12e rue - Tél. 1176
St-Georges de Beauce



97-Notre-Dame-Sud-THEFTORD-MINES-P.Q.
TÉLÉPHONE : 818-0000 - 5100 - 5100 - 5100

bureau à Ville Ste-Marie, Tél. 60

Dr H.-P. BLANCHET

Médecin-Vétérinaire

Bldv Dionne, coin Pozer Tél. 613

VILLE ST-GEORGES-OUEST



NOTES SOCIALES

M. et Mme Robert Campbell et leurs fils, Jules et Richard, de Winooski, Vermont, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Paul Damien.

M. et Mme Roger Alarie, de Montréal, étaient les hôtes de M. et Mme Vincent Rodrigue, en fin de semaine.

Mme J.-O. Bélair est de retour à St-Georges où elle résidera désormais.

M. et Mme Henri Bourque, de notre ville, ainsi que M. et Mme Josaphat Pomerleau, de St-Jean, ont fait un bref séjour à Pointe-Claire.

M. et Mme Camille Bégin visitaient des parents de Saint-Georges et Sherbrooke, en fin de semaine.

RECEPTION

La remise officielle des trophées aux membres de la ligue des Rigolos s'est déroulée au cours d'une joyeuse réception qui eut lieu au Lac Raquette, vendredi dernier.

Théâtre ST-PROSPER

ST-PROSPER, Dorc.

Jeu-li-Samedi
30 Juin, 2 Juillet

"ECHAPPES DU NEANT"

Cinéma-scène

R. Ryan Anita Ekberg

Théâtre ROYAL

Samedi : 7 hres p.m. et 8 h. 30 p.m.
Dimanche : 1 1/2 hre p.m., 6 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest

Sam.-Dim. — 2-3 Juillet



Aussi Burt Lancaster dans
"L'HOMME DE KENTUCKY"
EN COULEURS

Théâtre FRONTENAC

SAINT-GÉDÉON

Jeu-li-Samedi — 30 Juin, 2 Juillet

"L'ENQUETE DE L'INSPECTEUR GRAHAM"

Esther WILLIAMS George NADER
DRAME EN COULEURS

Dimanche-Mardi — 3-5 Juillet

"UN HOMME TRAQUE"

Roy MILLAND Mary MURPHY
WESTERN EN COULEURS

CAISSE POPULAIRE

L'assemblée générale annuelle des sociétaires de la Caisse Populaire de St-Georges, Bce, aura lieu à la salle paroissiale de St-Georges-Ouest, jeudi soir, le 30 juin, à 8 heures. Il y aura prix de présence.

La Semaine...

(suite de la première page)
bicyclette dans les rues de St-Georges (genre kermesse belge) avec tous les grands champions de la Beauce.

A toutes ces courses seront distribués des trophées Molson.

CIRCUIT BILODEAU

CEDULE

Mercredi, 29 juin

Baronet-Faucher vs St-Martin
St-Martin vs St-Gédéon
Baronet-Faucher vs National

Dimanche, 3 juillet

National vs St-Gédéon (2)
Continental vs St-Martin
O.T.J. Assomption vs Baronet-F.

Lundi, 4 juillet

St-Martin vs O.T.J. Assomption
Mercredi, 6 juillet

St-Gédéon vs Baronet-Faucher
National vs O.T.J. Assomption
(à suivre)

CLOCHES SONNEZ!

A tous les paroissiens de Ste-Justine

Sonnez... sonnez, jolies cloches d'argent! Carillonnez tous les bonheurs, chantez toutes les joies des paroissiens de Ste-Justine!... Mais si, hélas! certains foyers étaient marqués du sceau des épreuves — peu importe qu'ils soient étiquetés "deuil", "maladie", "malheurs", oh! oui, surtout bercez leurs douleurs. "Jésus, Christ-Roi", "Justine", "Marie-Anne", portez très haut les espoirs que se permet le digne pasteur de cette paroisse, M. le curé Boulet, pour le bonheur de toutes ses ouailles et la prospérité de sa belle paroisse

de Ste-Justine.
A tous ces élans d'espoir s'ajoutent les vœux d'un bonheur tout ouaté, d'un large horizon de progrès, d'un vaste élargissement de vues pour connaître la quiétude d'une paix chaude, douce, dans chaque foyer... Tels sont les vœux qu'offre à vous tous, paroissiens de Ste-Justine...

FLEUR de LYS

Ce 12 juin '60,
Quai des Brumes.

Le verre teinté dans les voitures de Chrysler

Windsor, Ont. — Le verre teinté, par temps chauds, tiendra la température de l'intérieur de votre voiture de plusieurs degrés plus bas que le verre clair. Les ingénieurs de Chrysler of

Canada, représentés à St-Jérôme par St-Jérôme Automobile Ltée, ont prouvé par leurs tests que la température au niveau des épaules et de la tête des occupants de la banquette arrière était plus basse que 30° quand la voiture possédait le verre teinté qui encaisse la chaleur.

Le verre clair, par contre, fait monter la chaleur à l'intérieur.

Les ingénieurs de Chrysler of Canada ont aussi prouvé par ces tests que dans une voiture stationnée au soleil pour un certain temps, l'accumulation de la chaleur à l'intérieur de la voiture est beaucoup moins intense quand la voiture est dotée de verre teinté. Quand les glaces sont fermées, il y a une différence de 30° de chaleur entre le verre teinté et le verre clair. On a fait d'autres constatations.

Le verre clair transmet 78% de l'énergie solaire qu'il reçoit; il en reflète seulement 22%.

Le verre teinté, par contre, qui absorbe la chaleur, ne transmet que 48% de la chaleur du soleil et reflète l'autre 55%.

L'effet était encore plus considérable quand le verre absorbant fut couvert d'une couche spéciale. Recouvert de cette couche, les fenêtres arrière ne transmettaient que 17% des rayons du soleil et en reflétaient 83%.

Les ingénieurs expliquent ce fait en disant que ce recouvrement de la glace, dont la capacité d'absorption est graduée, forme une bordure supérieure à la glace arrière et cette teinte devient aussi populaire que la vaste glace panoramique arrière de la voiture.

On dit que Juliette Béliveau ne prend pas de vacances. Elle terminera avec les Velder le 12 juillet et travaillera ensuite toutes les fins de semaine avec la troupe de Marcel Gamache.

Cinéma VIMY

Semaine : 8 heures p.m.

Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.

Dimanche : 1 hre 30 p.m., 6 hres 30 p.m. et 8 hres 30 p.m.

Samedi-Dimanche-Lundi — 2-3-4 Juillet



De ce camp entouré de barbelés sinistres, une seule évasion était possible, LA MORT !!

JOHN MILLS
ERIC PORTMAN

Aussi un bon film d'action avec Alan Ladd dans

LE FIER REBELLE

EN COULEURS

Mardi-Mercredi-Jeudi — 5-6-7 Juillet



POUR TOUTE LA FAMILLE!

TECHNICOLOR

ESCAPADE
AU JAPON

TERESA WRIGHT · CAMERON MITCHELL

Aussi Barbara Stanwyck dans

L'INDOMPTÉE

PHARMACIE POLIQUIN ENRG.

- Tél. 71
 - Produits pharmaceutiques
 - Articles de toilette
 - Papeterie
 - Codeaux
- Coin 2e Avenue, 20e Rue
VILLE ST-GEORGES

LE PROGRÈS
de St-Georges

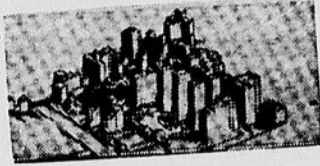
EN VELETTE AU TOUT NOUVEAU

CAFÉ ROYAL

331 - 2e Avenue — Ville St-Georges-Est
Tartes aux fraises fraîches, Short Cake aux fraises fraîches et Sundae aux fraises fraîches.

Dans l'ombre de la Métropole

avec LE CRIEUR



En politique, il y a trois sortes de vagues: les vagues de surface qui n'apportent pas grand changement comme en 1952 et 1956, les vagues de fond qui balayent tout sur leur passage comme en 1948; enfin, les vagues entre deux eaux comme celles de 1960 qui réussissent quand même à renverser un gouvernement...

Ceux qui voulaient que "ça change" ont obtenu gain de cause; c'est à eux qu'il appartient maintenant de conduire notre province "vers les sommets"...

"Le peuple a parlé, il faut s'incliner devant sa décision". Telle fut la substance du discours prononcé par l'hon. Antonio Barrette à la télévision le soir du scrutin. Tel doit être également le raisonnement de tout bon citoyen désireux de voir sa province continuer à progresser dans la paix...

Pour sa part, l'hon. Jean Lesage a déclaré le même soir que son gouvernement verrait à "réaliser intégralement son programme politique"; c'est une affirmation qui lui fait honneur et qui a plu à toute la population sans exception...

Les débats de la prochaine session seront particulièrement intéressants, car les deux groupements politiques seront presque d'égale force. Il y a du sport en perspective...

Dans la Beauce, le Dr Fabien Poulin a été élu par une majorité décisive et il mérite nos plus chaleureuses félicitations. Il est sans doute le plus jeune

député à représenter la Beauce depuis la Confédération...

Dans la défaite, M. Georges-Octave Poulin conserve le respect de tous; son nom restera attaché aux oeuvres dont il a couvert sa circonscription. Il a été victime comme bien d'autres de la vague libérale...

Mercredi soir, la très grande majorité de la population beauceronne est restée digne dans la victoire comme dans la défaite. Quelques écervelés se sont permis d'abimer la propriété d'autrui, mais ce furent des cas très rares...

Certains automobilistes ont gardé leurs affiches électorales "C'est l'temps qu'ça change". Ont-ils vraiment envie que ça change encore une fois?...

Dans son allocution de remerciements aux électeurs, le 22 juin, le Dr Poulin a déclaré en substance: "Je serai le député de tous les électeurs et je veux que nous travaillions comme des frères". C'est un très excellent début...

De son côté, M. G.-O. Poulin a transmis le message suivant à la radio: "Je m'incline devant le verdict du peuple; je félicite mon adversaire et lui souhaite une carrière fructueuse"...

Il appert que le vote militaire pourrait apporter des changements importants dans certains comtés comme ceux de Gaspé-Nord, Montmagny, Dorchester et autres...

Quoi qu'il arrive, il est certain que le parti libéral conservera le pouvoir, car il a obtenu la

confiance de la majorité avec près de 51% des votes...

Avec le sourire, tournons-nous maintenant vers les tâches de l'avenir...

Majorité officielle...

(Suite de la première page)

l'Union Nationale", et que sa majorité serait suffisante "pour nous permettre d'administrer sagement les biens du peuple".

De son côté, le premier ministre, l'hon. Antonio Barrette, a dit: "Je ne ressens aucune amertume et n'ai aucun regret". "Il est déjà arrivé que les libéraux aient été au pouvoir et que la population l'ait regretté, mais j'espère que cette fois, Québec ne le regrettera pas." "L'Union Nationale demeure forte", ajouta M. Barrette.

Conclusions

Le sort en est jeté! L'électorat du Québec a choisi son gouvernement qui sera dirigé par l'hon. Jean Lesage. Comme l'ont dit les deux chefs et les candidats vainqueurs: "Il n'y a plus d'adversaires, il ne reste qu'une province qui nous est chère à tous et qu'il faut servir dans la plus entière coopération!"



INFIRMIERE LICENCIEE — Mlle Claudette Perron, fille de M. et Mme Aurèle Perron, de St-Martin, qui vient d'obtenir son diplôme d'infirmière de l'Université Laval avec la note "très grande distinction". Mlle Perron s'est également classée première de sa classe à l'École des Infirmières de l'Hôtel-Dieu de St-Georges. Nos félicitations.



M. JEAN-NICOL DUBE, fils de M. et Mme Gérard Dubé de Ville St-Georges-Ouest, vient de terminer ses études en se classant premier avec la note grande distinction. M. Dubé a fait sa 12e année en électricité à l'École des Métiers de Thetford. Nos félicitations.



M. Vincent Rodrigue, directeur du journal l'Éclaireur, vient d'être nommé vice-président de la Section québécoise de la Canadian Weekly Newspaper Association. L'élection de ces officiers eut lieu récemment à Ste-Adèle lors d'un congrès de cet organisme. Au premier plan, on voit M. Lloyd Bliss, ex-président, M. Larry Gage, président, M. Roger Alarie, secrétaire-trésorier, M. Vincent Rodrigue, vice-président; deuxième rangée: MM. John Sancton, K. D. Campbell et Yves Gagnon, directeurs.

A propos du referendum

Le règlement d'emprunt No 99, adopté le 10 juin dernier, sera soumis à l'approbation des électeurs propriétaires de notre ville les lundi et mardi, 4 et 5 juillet prochain.

Ce règlement ordonne ce qui suit:

- 1— Le Conseil est autorisé à faire l'achat d'une partie du lot 592A, de Champlain Oil Ltd., au prix de \$3,000.
 - 2— A payer des travaux de terrassement, mise en forme, drainage, et gravelage de l'avenue de la Chaudière au prix de \$28,000.
 - 3— A faire des réparations de trottoirs pour une somme de \$3,000.
 - 4— A payer des frais de contrats et honoraires d'ingénieurs pour une somme de \$1,000.
- Ce qui forme une somme totale de \$35,000.

Et pour se procurer ledit montant, le Conseil est autorisé à en faire l'emprunt par billets promissaires portant intérêt à 6% l'an et remboursables en périodes de 1 à 7 ans de la date de leur émission.

Cette somme est nécessaire pour compléter, à 50 pieds de largeur, l'avenue de la Chaudière, qui a été verbalisée à partir de l'Hôtel Morency jusqu'au terrain des Chevaliers de Colomb, sur une longueur de 1,750 pieds anglais.

Cette avenue communiquera avec la première avenue aux endroits suivants:

A l'hôtel Morency, et sur le terrain acquis de Champlain Oil Limited, une entrée d'environ 48 1/2 pieds de largeur. Sur les deux lots acquis il y a quatre ans entre les propriétés Souaid et H.-L. Larochelle, une entrée de 41 pieds de largeur. Du côté sud du pont, entre l'entrée du pont et l'édifice de M. Victor Rodrigue, une autre entrée d'une douzaine de pieds de largeur. Enfin, sur le terrain du Centre Social, une entrée de 50 pieds de largeur. Le terrain de cette dernière entrée n'a pas encore été acheté des Chevaliers de Colomb, mais le Conseil espère

qu'il lui sera possible d'économiser suffisamment sur les fonds prévus pour le terrassement de l'avenue, pour faire l'achat de cette partie de terrain, à condition toutefois qu'il soit d'un prix raisonnable.

Une sortie pour les piétons sera aussi construite du côté nord-ouest de l'entrée du pont. Cette avenue est destinée tout spécialement au stationnement strictement gratuit des automobiles, afin de permettre à notre population et aux acheteurs locaux et étrangers d'avoir accès à la plus grande partie de notre centre commercial.

Le Conseil se propose d'y faire ériger deux latrines, avec abreuvoirs, à prix modique, pour le service du public voyageur.

Le scrutin pour la votation de ce règlement sera tenu à l'hôtel de ville de Ville Saint-Georges, dans la salle des délibérations. Trois bureaux de votation y seront ouverts, de 9 h. du matin à 6 h. du soir.

Le vote sera donné en nombre et en valeur. Un bulletin jaune servira au nombre. Des bulletins blancs à la valeur de l'évaluation.

Chaque bulletin devra être marqué d'une croix.

Sur chaque bulletin sont inscrits les mots suivants: "Etes-vous en faveur de l'adoption du Règlement No 99". Dans deux espaces bien distincts sont imprimés les mots OUI et NON. La croix faite à la suite du OUI veut dire "POUR l'adoption du règlement; à la suite du NON, contre.

Nous ne ferons pas de perception de taxes durant ces deux jours de scrutin afin de se servir du personnel de l'Hôtel de Ville pour tenir les bureaux de votation.

La liste des électeurs propriétaires est disponible au bureau du Conseil, au prix de \$1.00 la copie.

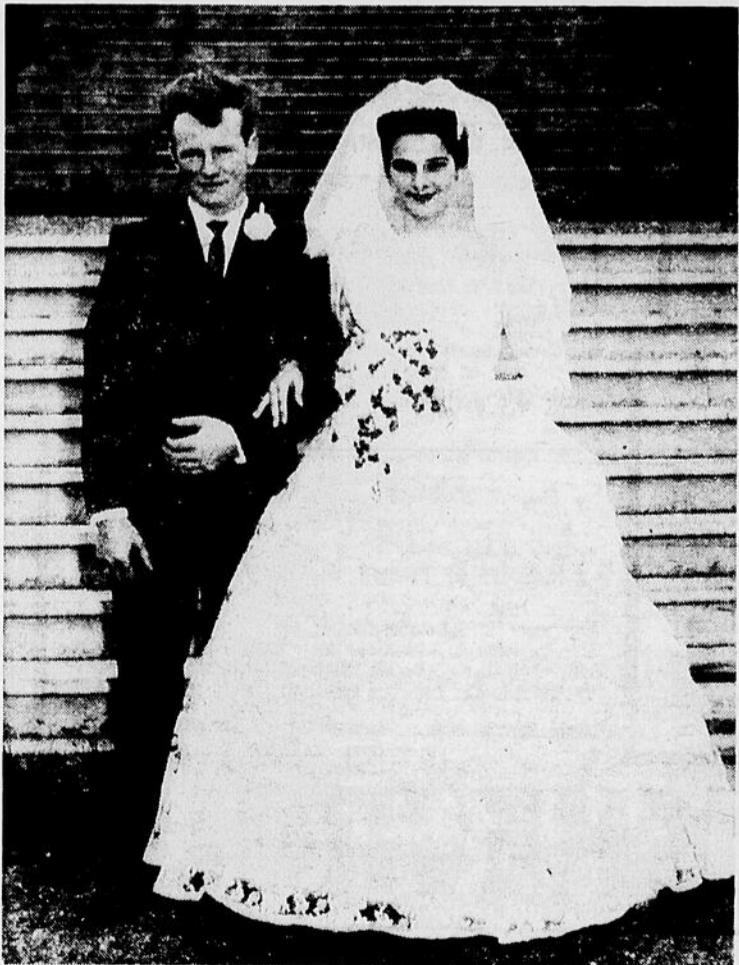
Le résultat du scrutin sera donné le 5 juillet, aussitôt que possible après la fermeture des bureaux.

Edmond GRENIER,
Officier-rapporteur

La Météo (D'après l'Almanach Eclair)

25 AU 2 JUILLET — Généralement ensoleillé avec vents légers et risques d'ondées. Matins brumeux et journées chaudes et humides en mi-semaine. Orages en certains endroits dans le sud. Risques de tempêtes dans le nord et dans l'est. Chaud avec rosées matinales en fin de semaine.

2 AU 9 JUILLET — Beau et très chaud, puis nuageux avec risque d'orages en soirée, avec grêle. Ondées et périodes ensoleillées dans le milieu de la semaine. Bruines ou poudrières dans le nord. S'améliorant pour une fin de semaine belle et chaude partout.



MARIAGE POULIN-CAOUCETTE — M. et Mme Marc Poulin (Liane Caouette) dont le mariage a été béni jeudi, le 23 juin, en l'église de Ste-Aurèle. A leur retour de voyage, les nouveaux époux demeureront à St-Prospier.

A L'ASSOMPTION

L'O.T.J. EN MARCHÉ



"Pour une jeunesse saine, des loisirs sains"

Nos activités régulières pour l'été commencent le 29 juin. Voici l'horaire de la journée d'ouverture :

8 heures : messe pour les enfants.

10 heures : ouverture du terrain de jeux. Prière. Premiers jeux organisés en même temps inscription.

1 1/2 à 4 1/2 hres : jeux et piscine.

8 1/2 hres p.m. : feu de camp.

Horaires réguliers pour l'été :

le matin : 10 h. à 11 1/2 hres.

le midi : 1 1/2 h. à 4 1/2 h.

Nos responsables :

Directeur ecclésiastique : l'abbé Louis-Ph. Ducloux.

Assistant et animateur des jeux : M. l'abbé Luc Grenier.

Assistant : M. l'abbé Jean Laurier Vachon.

Moniteur en chef : M. Gilles Lemieux.

Monitrice en chef : Mlle Raymond Gilbert, i.d.

Nous avons 4 moniteurs et 4 monitrices ainsi que plusieurs gardiens et gardiennes.

Nous tenons beaucoup à ce que nos enfants de l'Assomption participent activement à la messe hebdomadaire du mercredi à huit heures.

Tous les jours au cours de l'activité "quart d'heure du bon Dieu" nous les préparons à la messe communautaire. Il est entendu que cette activité sera divisée en trois ou quatre périodes.

Il y aura toujours au moins une "soutane" sur le terrain.

Parents de l'Assomption

L'usage des jeux bien dosés et toujours appropriés à l'âge et au sexe demeure une nécessité" nous disent les spécialistes en la matière. Des médecins sérieux nous enseignent que c'est là une formule qui bien appliquée pourrait sauver bien des vies à chaque année.

Les jeux sont nécessaires. Mais nous voulons nous en occuper parce que nous y voyons un but éducatif.

"Il faut, a écrit Fénelon, préparer le plaisir par le travail et se délasser du travail par le plaisir". C'est la raison des congés et des vacances. Bien organisées, les vacances non seulement conserveront chez l'enfant les qualités acquises à l'école ou au foyer, mais lui permettront d'en accroître les fruits. Voilà le but de nos terrains de jeux.

Que les parents soient donc attentifs à donner au jeu la place qui lui revient, pour gar-

der au foyer la joie et la bonne humeur qui constituent l'atmosphère nécessaire à l'épanouissement de la jeune plante humaine. "Gaudete in Domino semper".

PATINS A ROULETTES

La patinoire pour le patin à roulettes est ouverte maintenant. Cette année nous avons changé complètement notre matériel. Les roues sont plus douces et plus silencieuses. Aucune difficulté pour les ajuster. Vous pouvez chausser ces patins même avec des sandales.

La patinoire est ouverte dès sept heures. Les enfants pourront y venir de sept heures à huit heures et demie. Les étu-

dants et les adultes pourront patiner jusqu'à dix heures et demie.

Nous prévoyons, un soir par semaine, le samedi, une partie plus récréative à partir de 9.45 heures.

PISCINE

Nos deux piscines sont en opération. Leur toilette printanière les rend plus belles et plus attrayantes.

Dès la fermeture du terrain pour les enfants, elles sont à la disposition des adultes.

TENNIS

Les tennis sont "en condition". Le terrain lui-même est très bien. Cette année il y a eu une réorganisation. Nous laissons à un comité spécial le soin de recruter des membres et l'organisation.

Monsieur Donald Rodrigue, chiropraticien, a accepté la présidence active de ce comité. Le succès du tournoi d'un jour, dimanche dernier nous permet d'espérer une grande activité aux tennis.

Qui prétend être dans la lumière tout en haïssant son frère est encore dans les ténèbres. (I Jn 2, 9)

ST-JOSEPH TRANSPORT ENRG.

SERVICE QUOTIDIEN

BEAUCE

BUREAU CHEF
St-Joseph de Beauce
Tél. 110 - à nos frais

QUEBEC

ENTREPOT
DE QUEBEC
203 rue du Pont
Tél. LA. 2-8121

MONTREAL

ENTREPOT
DE MONTREAL
At. McCarthy Transport
1705, Moreau
Téls: LA. 3-4056
LA. 4-4159

De Québec aux endroits suivants et vice-versa

St-Joseph - Beauceville - Saint-Frédéric - Vallée-Jonction - St-Jules - Ste-Marie - Saints-Anges.

De Montréal aux endroits suivants et vice-versa

St-Joseph - Beauceville - Notre-Dame des Pins - St-Georges - St-Côme - St-Afred - Vallée-Jonction - Sainte-Marie - Tring-Jonction - St-Frédéric - St-Jules - Saints-Anges.

NAISSANCE A POINTE-CLAIRE

Lise, Christiane, Jocelyne, enfants de M. et Mme Rosaire Bégin (Irma Gilbert) de Pointe-Claire, annoncent la naissance d'un petit frère né à l'hôpital St-Joseph de Lachine, le 5 juin et baptisé le 11 sous les prénoms de Joseph, Louis, Yves.

Parrain et marraine, M. et Mme Louis Philippe Bégin de Notre-Dame des Pins, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Pomerleau de St-Jean de la Lande, tante du bébé.

— Robert, dites-moi, dans la phrase "Les enfants vont volontiers à l'école", qu'est-ce que le mot volontiers?"

— Un mensonge, Monsieur!

PREMIERS

- POUR LES PERFECTIONNEMENTS
- POUR LES VENTES DANS CHAQUE PROVINCE!



INCOMPARABLES

- CARACTÉRISTIQUES AVANTAGEUSES
- PERFORMANCES ÉCONOMIQUES
- SÛRETÉ ET DURABILITÉ
- QUALITÉ CHEVROLET TRADITIONNELLE

Seuls les ingénieurs Chevrolet peuvent vous donner cette construction robuste, cette puissance, cette économie et ces performances remarquables dont vous avez besoin pour accroître vos profits sur les travaux les plus durs. Allez d'abord vous renseigner chez votre concessionnaire Chevrolet.

ÉCONOMIE
ENTRETIEN RÉDUIT ET DURABILITÉ ACCRUE!

Épargne temps et argent sur l'entretien. Ainsi, le capot se relève complètement vers l'arrière en facilitant l'accès du moteur Chevrolet, à la puissance inégalée.

CABINES 67% plus rigides

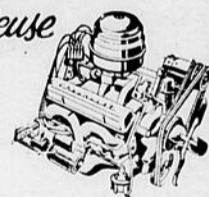
Les cabines Chevrolet, plus sûres, plus solides, plus durables, offrent également l'espace et le confort dont vos chauffeurs ont besoin pour donner un rendement maximum pendant toute la journée de travail.

CADRES 4 à 8 fois plus solides

Plus rigides, plus résistants au voilage, les cadres Chevrolet sont faits pour "encaisser" les plus durs traitements.

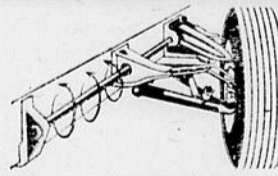
PUISSANCE plus nerveuse

Les moteurs Six économiques ou V8 puissants de Chevrolet allient la force et la vigueur nécessaires pour accroître le rendement tout en épargnant l'essence.



SUSPENSION AVANT INDÉPENDANTE
À RESSORTS DE TORSION

Chaque roue se joue des cahots, car elle est suspendue individuellement. A l'arrière, les ressorts à lames à flexibilité variable contribuent, eux aussi, à faire du roulement Chevrolet le plus doux que vous ayez jamais vu.



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

CAMIONS STURDI-BILT CHEVROLET

CT-1460CF

GARAGE NATIONAL INC. - St-Georges-Est, Bce

FLEURS

Encore en main :

- GERANIUMS
- COLEUS
- CAGOUTCHOUS
- MILLE FLEURS
- CACTUS, ETC.

plantés en pots pour intérieur ou extérieur.

WILFRID CHAMPAGNE

25e rue
Téls : 460 - 460-5-2

Alcooliques Anonymes

Si vous voulez boire, c'est votre affaire.

Si vous voulez arrêter de boire et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.

Ecrivez à Case Postale 204 Beauceville-Est

321-2e Ave. - C. P. 572

Tél. 1484

Représentant : M. DAVE G.
Tél. 391, Ville St-Georges, Bce

VOTRE HOROSCOPE DE LA SEMAINE

Vous n'avez qu'à consulter la ligne correspondant à votre date de naissance.

HOROSCOPE DE LA SEMAINE

- Bélier** (21 mars au 19 avril) : Il faut examiner ses problèmes.
- Taureau** (20 avril au 20 mai) : Une dispute contrarie votre entourage.
- Gémeaux** (21 mai au 21 juin) : La chance vous sourit.
- Cancer** (22 juin au 22 juillet) : Un revers entrave votre avancement.
- Lion** (23 juillet au 22 août) : Le surmenage provoque des ennuis.

A LOUER

- ★ ROULEAU A GAZON
- ★ BROUETTE
- ★ POINTEUR A VITRE
- ★ COUTEAU AMIANTE
- ★ FUSIL A CRAMPES
- ★ FUSIL A PITCH
- ★ JACK SCREW
- ★ ECHELLE
- ★ POSEUR DE POIGNEES
- ★ SABLEUSES DE PLANCHERS
- ★ PETIT MALAXEUR A CIMENT.

Notre département de location d'outils et de machines est un autre service de votre ferronnerie

Poulin & Grondin

St-Georges, Beauce
TÉL. 72, 73 ou 74

Vierge (23 août au 22 septembre) : Une spéculation qui vous rapporte.

Balance (23 septembre au 23 octobre) : Plus de doigté envers vos amis.

Scorpion (24 octobre au 22 novembre) : Avec Venus, des relations harmonieuses vous attendent.

Sagittaire (23 novembre au 21 décembre) : Une démarche vous apporte un changement.

Capricorne (22 décembre au 20 janvier) : On peut prendre parfois les idées des autres.

Verseau (20 janvier au 18 février) : Les questions sérieuses réclament votre attention.

Poissons (19 février au 20 mars) : Amitié et finances sont des contraires.

CHOISIS BIEN...

(Suite de la page 2) externats. Elle possède 76 écoles gratuites. Les maisons se répartissent comme suit : en Europe, 84, en Afrique 5, en Amérique septentrionale 44, en Amérique méridionale 21, en Australie et Nouvelle Zélande 11, en Asie 7. L'apostolat missionnaire ne manque pas à la Société ; c'est la bienheureuse Philippine Duchesne qui, dès 1818, conduisait en Amérique le premier groupe de religieuses missionnaires, et se dévoua à l'évangélisation des Indiens Potawatomi. De nos jours, les religieuses du Sacré-Coeur sont établies au Japon, aux Indes, au Congo et en Corée. C'est donc sous toutes les latitudes qu'elles s'efforcent de faire rayonner l'amour du Christ, fortement unies au centre de l'Ordre (Pome) selon leur devise : "Cor unum et anima una in Corde Jesu".

Pour de plus amples renseignements, s'adresser : La Société du Sacré-Coeur, 1239 est, Boul. Gouin, Sault au Reclot, Montréal.

Même en vacances, tu dois préparer ta vie. N'oublie pas que tes vacances sont le miroir de ta vie. Si elles sont bonnes, ta vie sera belle. Si elles sont mauvaises, ordinairement,

alors c'est le temps de te mettre à l'oeuvre. Il faut réagir tout de suite.

Bonnes vacances à toutes, ton amie,
MARTHE,
C. P. 279,
Ville Saint-Georges,

CETTE SEMAINE À LA TV

On ne meurt qu'une fois, un texte d'Hubert Aquin et Gilles Ste-Marie.

Mardi, 5 juillet, 8 h. du soir. Directement de St-Jean, le cirque sous la tente : avec Guy Mauffette, Guy L'Ecuyer et Cio-ni Carpi.

Vendredi, 8 juillet, 4 h. 30. L'adaptation française de la série Disneyland prend l'affiche cette semaine au réseau français de télévision de Radio-Canada. Plus d'un jeune té-

l'espectateur se réjouira de la nouvelle. C'est en effet à compter du samedi 2 juillet, de 5 heures à 5 h. 30 de l'après-midi, que commencera la nouvelle série télévisée Walt Disney présente. Précisons tout de suite que le premier épisode s'intitulera "Votre hôte Donald". Il s'agit bien entendu, du fameux canard Donald Duck!

Pierre Perrault revient d'un long voyage sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent et il en a rapporté 13 films fort originaux.

Ces films nous seront présentés au réseau français de télévision de Radio-Canada à compter du dimanche 3 juillet à 8 h. 30 du soir.

Le lundi 11 juillet marquera le début d'une nouvelle série télévisée et la fin d'une autre. A 6 h. 50, nous verrons, à compter du 11 juillet, des courts métrages présentés sous le titre de Révélations. C'est également

ce jour-là que se terminera la saison de Chez Clémence. Cette dernière série sera remplacée par Mes chapsons, un quart d'heure de chaussonnettes avec des interprètes de chez nous.

Le mardi 12 juillet, commence, à 8 h. 30, Théâtre chez vous sur film. A 9 heures, c'est le début d'une série intitulée Monsieur Technos. Ce monsieur est un très mystérieux personnage qui nous expliquera l'un ou l'autre des "secrets" de la science, notamment dans le domaine de ses applications techniques.

Le jeudi 14 juillet, Denyse Filiatrault et Jacques Lorain feront, en Coup de vent, leur apparition sur nos écrans. Est-il besoin d'ajouter qu'il s'agit d'une série dramatique légère?

Le vendredi 15 juillet, à 1 h. 55 de l'après-midi, premier grand reportage sur les rencontres de tennis pour la Coupe Davis.



NOTRE PRIX \$13.89

Poêle électrique de 110V, corps inextinguible dans l'eau, 9 cercles en acier inoxydable pour cuisson lente ou toute cuisson jusqu'à 450°. Guide pour cuisson 52. Bouton de réglage de la température, lumière sentinelle, interrupteur. Avec la capacité de 4 pintes. 110/120V. P.A. Exp. 3 - 26 lbs. No. 2215



VENTE Notre prix 12.89

Blender pour cuisine, fait mixer, etc. Capacité pour cuisson 4 pintes et 1/2 et pour mélange de 4 à 6 pintes. Simulateur automatique. Fini laqué avec base noire émaillée. Vite de barreau du type Fine-Fine. Capacité 1100 watts. Corps en 110 v. Accessoires : 6 pots de 4, 6, 8, 10, 12, 16 lbs. No. 540



NOTRE PRIX \$4.79

USTENSILES DE CUISINE EN ACIER INOXYDABLE

Ensemble d'ustensiles dans un coffre-cadeau. Un coffret de destination comprenant des ustensiles de première qualité en acier inoxydable poli. Métrages de bois traités pour résister à la chaleur. Cette présentation est le cadeau idéal pour la ménagère car ces ustensiles les plus en usage dans une cuisine. Le support se pose facilement. 48-602. Ensemble complet 6.25



FACE D'HOME BARBER \$12.00

Face Standard Hair Clipper Set includes: Hair Clipper, Barber Shears, Loper Attachment Comb, Barber Comb, Instruction Booklet. Nécessaire de rasage Face standard. Comprend : tondeuse, miroir, peigne, accessoires de tondeuse, peigne de barbier. Livret d'instructions. 48-602



TABLE A REPASSER A BAS PRIX

SE RÉGLE A LA HAUTEUR QUI VOUS CONVIENT LE MEUX MAXIMUM

NOTRE PRIX \$16.95

Comparez ce bas prix et vous serez convaincus de sa valeur exceptionnelle



11.89

Rasoir "Sunbeam barbe-croquer". Rasoir avec une douille interchangeable et de plus près que les rasoirs à lame ou électriques. Coupe les moustaches aussi que que mouhée. En vous en servant, vous éprouvez la sensation d'un massage très agréable. Verrière miroir à 15 barbes de distribution. Capacité et rapidité accrues ca. 110/120 volts. Noir étain. **Couleur assorti**



13.89

Dominion

Grille-pain "DOMINION" entièrement automatique. Thermostat de haute précision qui élimine toute surveillance. Corps chromé très brillant, garnitures d'attrayantes de bakélite. Poignées plastiques colorées. 61-602. Modèle 202. 44 lbs.



4.98

Poêle à 6 brûleurs et peut qu'il soit dans le poche de votre cuisine. D'une capacité interchangeable. Fonctionne près de 6 mois sur la même pile. Avec couvercle, couvercle et pile. 130-7015. 49.95



7.98



6.98

VENTE

CHERCHER-VOUS UNE BONNE ECOLE POUR APPRENDRE L'ANGLAIS ?

Depuis de nombreuses années, les diplômés du QUIRION BUSINESS SCHOOL (L'École Anglaise Quirion) de Thetford Mines, se classent premiers comme sténographes bilingues, soit pour des emplois au Service civil ou avec toute entreprise commerciale importante. Cette école, fondée il y a 26 ans, par le Professeur J.-A. Quirion, franco-américain d'origine, jouit d'une réputation des plus enviables dans l'enseignement de l'anglais et des sciences commerciales.

Pour tout renseignement au sujet de cette école, adressez-vous au

QUIRION BUSINESS SCHOOL

17, rue de la Fabrique - Thetford Mines, P. Q.
Téléphone : Fédéral : 5-7266 ou Fédéral : 5-5244

SINGER

REPARATION - SERVICE GRATUIT - VENTE

304, 1re Avenue — St-Georges-Est
Tél. 327



GRATIS (durant la vente seulement) Dispositif pour la cire, le nettoyeur ou le Shampooing

NETTOYEUR À TAPIS

POLISSEUSE A PLANCHERS
Complet avec accessoires à nettoyer, brosses pour tous usages et feutres à polissage.

- Enlève la saleté • Applique la cire
- Polit le bois, la tuile, le linoléum, etc.
- DONNE UN SHAMPOING AUX TAPIS

SPECIAL **\$39.50**

ROBERT PEPIN

Roi des bas prix

2e Avenue

St-Georges-Est

TEL. 128

Commandes postales acceptées

TEL. 128

Notre vendeur ira chez vous sur demande

Les remèdes sont plus chers Pourquoi ?

Ste-Adèle. — Les Pharmaciens de la Province de Québec ont clôturé un congrès de trois jours, mardi soir, le 14 juin, au Chantecler de Ste-Adèle, par le banquet annuel et le bal du président sous la présidence d'honneur de M. et Mme J.-C. Cusson.

Ce congrès annuel revêtait une importance particulière parce qu'on a souligné d'une façon spéciale le 90^e anniversaire du Collège des Pharmaciens de la province de Québec. Il a débuté dimanche soir par l'inscription des congressistes; puis lundi, les pharmaciens ont tenu, à 10 heures de l'avant-midi, une première réunion où il y eut échange de vue sur des questions d'intérêt commercial. Soulignons aussi que la journée a débuté par une note gaie alors que l'émission "Chez Miville", de 8 heures 30 à 9 heures 30, a été diffusée directement de la salle à dîner du Chantecler. A 3 heures de l'après-midi, les exécutifs des Associations régionales de Pharmaciens ont tenu une réunion; le soir, les congressistes se retrouvaient à l'Alpine Inn, de Ste-Marguerite, où le président du comité d'organisation du Congrès, M. Georges Chalfoux, assisté du comité féminin sous la présidence de Mme Jean-G. Richard, avait organisé une soirée canadienne. La tenue vestimentaire de rigueur était la chemise à carreaux pour les messieurs, la blouse et la jupe payanne, pour les dames.

Le mardi matin, il y eût assemblée générale du Collège des Pharmaciens de la Province de Québec au cours de laquelle plusieurs questions de régie interne ont été discutées.

Au cours de l'après-midi, M. René Desmarais, chargé d'un cours de Relations extérieures à l'Université McGill, a traité de l'aspect commercial de la profession.

"Actuellement, a dit M. Desmarais aux pharmaciens, on enquête, aux Etats-Unis comme au Canada, sur vos affaires; cela a soulevé un véritable raz de marée de ressentiment et de mécontentement populaire à l'égard de notre industrie. Pourquoi donc l'attention se trouve-t-elle concentrée sur le prix des remèdes plutôt que sur les honoraires des médecins ou le coût de l'hospitalisation ?"

"Il semble, poursuit le conférencier, que le public n'est pas en mesure d'apprécier équitablement la valeur d'une ordonnance en comparaison de son coût. L'on ne peut s'expliquer pourquoi par exemple l'on doit payer \$5 ou \$6 pour seulement quelques pilules ou capsules. Ce qui a compliqué le problème, c'est que de plus en plus, les remèdes deviennent puissants et efficaces et ne se vendent que sur ordonnance. Par exemple, il y a trois fois plus d'ordonnances aujourd'hui qu'en 1940."

M. Desmarais ajoute encore que les pharmaciens ont négligé de faire l'éducation de leur clientèle. "Le public nous méconnaît, dit-il, parce que nous ne lui avons pas

expliqué assez pourquoi il doit payer les remèdes au prix courant. En demeurant muets sur nos succès et même nos échecs, et surtout sur ce qui aurait pu justifier le prix des remèdes, nous avons en quelque sorte invité les enquêtes. Maintenant, le public se enseigne d'une source seulement", ajoute le conférencier qui est également directeur des Relations extérieures de Pfizer Canada.

"Parce qu'on l'a tenu ignorant si longtemps, le public en est venu naturellement à croire que notre industrie avait raison de se dissimuler. Les fausses accusations de certains enquêteurs paraissent en conséquence beaucoup plus plausibles et tout ce que nous disons ou faisons semble peu convaincant."

"Les pharmaciens ont laissé leurs relations publiques aller au petit bonheur. Si les manufacturiers et les pharmaciens par leurs efforts combinés, avaient renseigné le public sur le bien accompli, il est probable que nous n'aurions pas été autant la cible de manchettes avilissantes et l'objet de châtiments publics au cours des derniers mois", a dit encore

M. Desmarais, qui a émis le vœu que les manufacturiers prendront l'initiative dans le domaine de l'information et de la publicité et que, dans un avenir rapproché, il y ait plus d'officiers de relations extérieures en pharmacie.

Le conférencier a incité les pharmaciens à améliorer leurs relations publiques, mais en n'oubliant pas que l'attaque est la meilleure défense. "N'acceptez jamais qu'on vous place sur la défensive, dit-il. Ne cessez jamais d'être agressif et rencontrez les poussées de front. Ne vous excusez jamais du prix d'une ordonnance. Vous n'avez pas raison d'avoir honte; alors ne le faites pas paraître. Et il ajoutait encore: "Prenez le temps de toujours fournir une explication satisfaisante à tous et chacun qui la réclament. Assurez-vous que chaque personne qui s'en va, conserve une bonne impression de l'industrie".

M. ROGER LAROSE

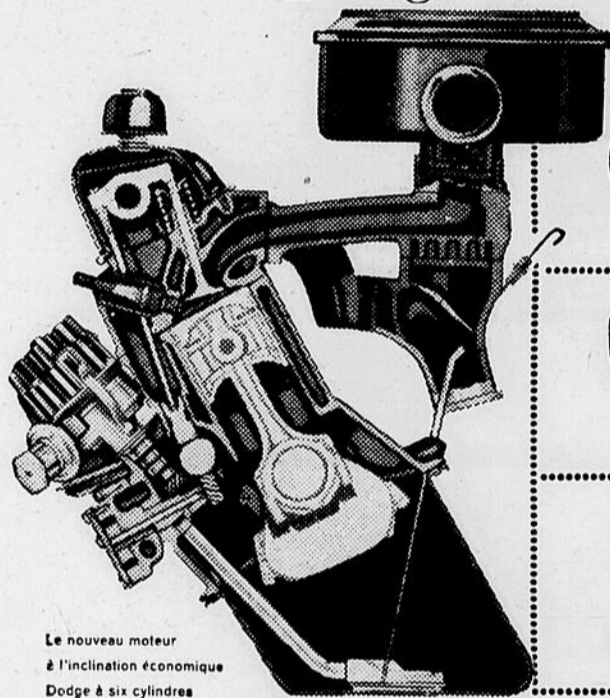
"Si une faculté de pharmacie doit de toute nécessité tenir compte des exigences de la pratique, elle n'en peut être cependant l'esclave; une faculté doit orienter et prévoir, déclarait M. Roger Larose,



• Dirk Bogarde et Yoko Tani sont pour la première fois réunis dans un merveilleux film d'amour et de guerre, en couleurs: LE VENT NE SAIT PAS LIRE, qui sera à l'affiche du Théâtre Beauveville à compter de jeudi le 30 juin jusqu'à dimanche soir le 3 juillet.

se, doyen de la Faculté de Pharmacie de l'Université de Montréal et autre conférencier invité au cours de l'après-midi du mardi. "Elle ne peut par exemple limiter son enseignement à une pratique particulière ou aux exigences d'une situation temporaire. Une faculté est partie intégrante d'une (suite à la page 10)

Le nouveau Dodge Six agit comme un huit ... épargne avec toute essence!



Le nouveau moteur à l'inclinaison économique Dodge à six cylindres



Le Phoenix Hardtop 4 portes ...

Un produit de qualité de la technique Chrysler Corporation.

Acclamé par les connaisseurs... par les Canadiens à travers tout le pays... le tout nouveau moteur incliné économique Dodge "6", est une remarquable réussite de la technique Chrysler Corporation. C'est un nouveau genre de moteur économique très alerte, destiné à profiter au maximum des plus récents perfectionnements en moteurs à essence. Longuement essayé avec toutes les principales marques d'essence, il a dépassé tous les espoirs. C'est la nervosité d'un V-8, avec jusqu'à 50 milles supplémentaires par chaque plein d'essence. Comme beaucoup d'autres, adoptez la Dodge Dart — et essayez-la dès aujourd'hui!

DODGE DART '60

VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE DODGE-DE SOTO

GARAGE RODOLPHE POULIN INC.

St-Georges Station

B. P. Lacroix

Beauce



INFIRMIERE LICENCIEE — Mlle Paule Dumas, fille de M. et Mme P.-E. Dumas, de Hartford, Conn., qui a obtenu de l'Hôtel-Dieu N.-Dame de Beauce son diplôme d'infirmière avec la note "très grande distinction". Elle exercera sa profession à l'hôpital St. Francis de Hartford dans le département d'obstétrique. Sincères félicitations et succès.

PAQUET SPORTIF ENRG.

Vente et réparation d'articles pour tous les sports

GROS ET DETAIL

C. P. 616 - 1re Ave.
Ville St-Georges

Tél. 574

Trophées de tous genres



SPORT



PAQUET SPORTIF ENRG.

Vente et réparation d'articles pour tous les sports

GROS ET DETAIL

C. P. 616 - 1re Ave.
Ville St-Georges

Tél. 574

Trophées de tous genres

Le Saint-Gédéon et le Continental l'emportent

C'est dimanche dernier, que débutèrent officiellement les activités du Circuit BILO-DEAU, section intermédiaire. Dans l'après-midi, à St-Gédéon, l'O.T.J. Assomption, champion de l'an dernier, subit sa première défaite aux mains de l'équipe locale. Le jeu fut assez décousu et l'on pouvait constater le manque de pratique de part et d'autre.

Le Saint-Gédéon afficha cependant une belle tenue tant à l'offensive qu'à la défensive, ce qui leur a valu une victoire de 22 à 15. Clément Quirion fut la grande vedette des gagnants avec une moyenne de 1000 au bâton, en frappant 4 en 4, dont deux circuits. Les perdants, Rosaire Veilleux et Claude Giroux frappèrent 3 en 4. La victoire fut créditée à Normand Quirion et la défaite à Yves Thibodeau. Il faut noter cependant l'absence de plusieurs étoiles dans le camp de l'O.T.J. Assomption; ceux-ci seront de retour au jeu au début de juillet.

Durant la soirée, sur le terrain de l'O.T.J., l'hôtel National rendait visite à l'hôtel Continental. Ce dernier l'emporta par le compte de 27 à 14. Les deux équipes semblaient très puissantes au bâton, mais un peu faibles à la défensive. Les nombreux spectateurs furent témoins d'un jeu passablement erratique, mais qui promet beaucoup pour les semaines à

venir. Pour l'hôtel National, le meilleur fut Louisda Grenier qui frappa 4 en 4. Pour les gagnants, G. Rodrigue conserva une moyenne de .750 et R. Roy .830. Les lanceurs eurent un peu de difficulté à contenir les durs cogneurs adverses, ce qui explique que le pointage fut très élevé. Le lanceur gagnant fut Claude Lessard et le perdant, Jean-Yves Lessard.

A Saint-Martin, l'ouverture devait se faire, hier soir. Comme tous le savent, cette paroisse possède maintenant un nouveau terrain très moderne pourvu d'un système d'éclairage très perfectionné. Le dimanche, comme sur semaine, les parties se disputeront le soir, à 8 heures. L'équipe locale sera remaniée et devrait apporter aux amateurs de Saint-Martin, un calibre de jeu très intéressant. Les organisateurs espèrent que la population leur continuera son encouragement par des assistances très nombreuses.

Vous trouverez, dans une autre colonne du journal, la première partie de la cédule qui comprendra en tout un calendrier de 60 parties. Quant aux autres sections du Circuit Bilodeau, Juvénile, Bantam, Pee-Wee et Mosquito, la formation des équipes se fera dans le courant de la semaine, avec l'ouverture du terrain de jeu. Les activités régulières devraient débuter dès le 4 juillet.

CONSEILS DE SÉCURITÉ NAUTIQUE

Suggestions Courtaulds sur la sécurité nautique

No 26 : Gardez à bord toutes bouteilles ou boîtes. Si vous les jetez à l'eau avant d'atteindre le rivage, elles pourraient causer la détérioration de votre propre bateau. De tels gestes sont pro-

hibés par la loi et peuvent parfois entraîner des procédures judiciaires.

No 27 : Avant de partir pour une randonnée en bateau, soyez assuré d'avoir suffisamment d'essence ou d'huile. Les postes d'essence sont loin de foisonner autour des lacs et des rivières.

No 28 : Apprenez à appliquer la respiration artificielle. Il est possible qu'un ami vous remercie sa vie durant pour l'avoir

sauvé d'une noyade.

No 29 : Prenez conseil du manufacturier ou du vendeur de votre bateau au sujet du moteur qui lui convient. Un moteur trop puissant a tendance à faire chavirer un bateau quand il prend de la vitesse.

No 30 : Les meilleurs moteurs d'automobiles sont parfois defectueux et il en est de même des moteurs de bateaux. Vous trouverez facilement de l'aide pour une panne d'auto, mais plus difficilement pour une panne de bateau. Ayez donc toujours à bord deux avirons et toietières ou des rames.

No 31 : Tout bateau doit être muni de phares aussi bien le matin que le soir. En consultant les règlements du Département des Transports régissant les petites embarcations, vous trouverez le genre de phares qui conviennent à votre bateau.

TROISIÈME CLASSIQUE ANNUELLE 1960

L'organisation de la troisième classique annuelle pour le championnat de la course à pied et à bicyclette, invite tous les coureurs à pied et à bicyclette à commencer leur entraînement immédiatement, afin qu'ils ne soient pas déçus lors de cette journée du 21 août. Voici quelques conseils pratiques pour les coureurs à pied; il n'est pas nécessaire de faire à tous les jours, la course dans toute sa longueur, il suffit de courir un peu à tous les jours sur une courte distance.

A propos de la course à bicyclette, les règlements sont un peu changés; tous les coureurs partiront ensemble de St-Georges, et ce sera le premier arrivé au terrain de l'O.T.J. de Vallée-Jonction qui sera proclamé champion. Toutes les bicyclettes de course doivent avoir trois vitesses ordinaires; inutile donc de vous présenter au départ de la course avec plus de trois vitesses, c'est-à-dire six ou huit vitesses, car vous ne pourrez pas prendre part à la course.

Cette année encore, la course en bicyclette est de 25 milles le départ se fera de St-Georges et l'arrivée au terrain de jeux de Vallée-Jonction; pour la course à pied, le départ se fera au Centre Récréatif de Ste-Marie et l'arrivée au terrain de jeux de Vallée-Jonction, soit une distance de 7 milles. On demande à tous les coureurs d'apporter une couverture de laine, afin qu'à l'arrivée on ne soit pas obligés de chercher les couvertures.

D'autres nouvelles importantes suivront chaque semaine, écoutez le poste CKRB et suivez les journaux locaux.

La balle-molle doit connaître un changement

La Ligue de balle molle Senior de St-Georges a connu cette année sa plus mauvaise saison depuis sa fondation. Les raisons sont multiples et les remèdes le sont également. Cette année fut une année d'élection où plusieurs amateurs de patin et d'autre prirent part à la campagne et négligèrent le sport qui, durant les quatre prochaines années, sera la distraction de la population. Au cours de la saison, cette ligue offrira du jeu de calibre supérieur, et la plus grande preuve à l'appui est le fait que de nombreuses équipes d'en dehors, du Québec ou du Maine, s'offrent pour rencontrer les équipes locales.

Devant une telle considération, pourquoi la population amateur de sport ne fournirait pas l'encouragement que devrait connaître cette ligue?

D'autre part, les équipes se doivent de donner le meilleur d'elles-mêmes au point de vue spectacle et également au point de vue décorum, c'est-à-dire dans l'équipement et la tenue de chaque équipe sur le terrain.

Les 16 et 17 juillet, deux équipes d'étoiles de St-Georges recevront la visite d'une équipe d'Augusta, Maine, dans des parties d'exhibition. Ces rencontres seront des plus intéressantes, puisqu'il y a deux ans de telles exhibitions avaient été organisées et elles avaient obtenu d'excellents succès.

TOURNOI LABATT

Ce tournoi d'un jour à la balle molle continue à progresser dans son organisation et le succès de ce tournoi ne fait que s'accroître à chaque jour. Plusieurs équipes ont déjà fait part de leur adhésion, tandis que plusieurs autres le feront sous peu. Cette journée connaîtra sûrement un succès si les équipes de la région répondent au dévouement que sera celui des organisateurs. Pour faire votre entrée, communiquez avec Claude Maheux ou Nelson Jalbert, St-Georges, aux numéros de téléphone 767-w ou 535.

Théâtre Beauceville

VOTRE THEATRE

Jeu.-Sam.-Dim. — 30 Juin, 1-2 Juillet

DEUX GRANDS FILMS

DIRK BOGARDE
YOKO TANI
LE VENT NE SAIT PAS LIRE

JOHN FRASER
RONALD LEWIS
Eastman color

La merveilleuse histoire d'un amour défendu!

COULEUR

La guerre en Extrême-Orient sert de cadre à une émouvante histoire d'amour où deux êtres de races différentes (lui, un Anglais, et elle, une Japonaise) et de pays ennemis, trouvent dans un profond amour, la force de dominer les épreuves et de détruire les barrières qui les séparent. Une grande primeur en couleurs.

L'ANGE ET LES MAUVAIS GARÇONS AVEC **Jayne Durvea** et **Mansfield**

Guet-apens, coups de feu, cadavres et Dan Dureya à son meilleur comme dur. Tout pour vous satisfaire.

Mardi-Jeudi — 5-7 Juillet

CINQ FUSILS A L'OUEST AVEC **DOROTHY MALONE** et **John LUND**

TRAFFICS A RIO AVEC **NINON SEVILLA**

En vente chez nos distributeurs

Vachon & Fils

Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles

FONDEE EN 1896

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 36

SERVICE ET COURTOISIE

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

PETITES ANNONCES

À VENDRE

PETITS PIANOS modernes, neufs ou usagés, en parfaite condition. Prix d'aubaine. Votre enfant apprend-il le piano ? Achetez-lui en un et vous économiserez sur ses études tout en enrichissant votre salon d'un meuble qui gardera longtemps sa valeur. Voyez : **Fernand Bégin, 1340 rue Principale, Ville St-Georges-Ouest**, qui fait aussi la réparation et l'accordage. (J.N.O.)

MAISON de deux étages, 34 x 22, deux logements, située sur la rue St-Josaphat à Ville St-Georges-Ouest. S'adresser à : **Le Progrès de St-Georges, Tél. 5, St-Georges-Est.** (J.N.O. B.)

MAISON à vendre, à l'état neuf, 28 x 30; en bas, 6 pièces et chambre de bain; en haut, 4 pièces et une chambre de bain. Emplacement de 60 pi. de largeur par 200 pi. de profondeur. Magnifique gazon, haie de cèdres, borné par le Lac Etchemin, belle plage sablonneuse, voisinage immédiat du Manoir Etchemin. S'adresser à : **M. C.-E. Mailhot, Lac Etchemin, Dorchester, Tél. 3-1611.** (J.N.O.)

POELE électrique et réfrigérateur. Les deux en très bonne condition. S'adresser à : **A. Sévigny, tél. 75, St-Georges.** (jno)

DEUX grands emplacements à vendre rue St-Gédéon. Aussi emplacement avec bungalow (pré-laris) etc. et garage, le tout à vendre ou à louer et séparément si désiré, également dans la rue St-Gédéon. S'adresser au **Magasin Poulin & Martin, Tels : 163, Rés. 135, Ville St-Georges.** (J.N.O.)

CANOT de toile avec flottant de 18 pieds de longueur. Aussi télévision de seconde main, reconditionnée à neuf. S'adresser à : **Tél. 867-w-2, St-Georges.** (jno)

CHALET neuf, tout meublé, au Lac Poulin, à vendre. Cause de vente: départ. S'adresser à **Tél. 5, St-Georges.** (16 juin - 4 fs)

A VENDRE

Meubles neufs et usagés, lavabos, poêles, lits, matelas, moteurs électriques, etc... Prix sans compétition. **Magasin Des Aubaines, Jos Chamberland, prop. Jersey Mills, St-Georges, tél. 899-W-2.**

LE NID D'OR

Chez Jacques Mathieu, St-Ephrem, C. P. 158, Tél. 4-8-3.

PIERRUCHES A VENDRE CAGES ET NOURRITURE

A St-Georges-Est, dépôt : Chez Arsène Thibodeau, 254, 2e Avenue, Tél. 699.

RESTAURANT avec résidence privée et terrain, à Saint-Georges-Ouest, Cité Beauce. Belle place d'affaires, bonne clientèle, table de pool et accessoires, réfrigérateur à Coke, réfrigérateur à crème glacée. Salle de bain au complet, réservoir à eau chaude. Prix d'aubaine pour prompt acheteur. S'adresser au : **Garage Rodolphe Poulin, St-Georges Station, Bureau Lacroix, Tél. 152.**

GATEAUX A LOUER

Magnifiques **GATEAUX** de noces et d'anniversaires à louer à très bas prix.

S'ADRESSER A :

2895 rue Principale St-Georges-Ouest Tél. 100B

LOT boisé à vendre, 95 acres en sapins et épinettes. S'adresser à : **Raoul Zoar, Epicier Licencié, 1re Avenue, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

POELE combiné, bois et gaz propane, en très bon ordre. Pour informations : **Tél. 5, St-Georges, le jour seulement.** (J.N.O.)

MAISON dans la rue du Collège, système à l'huile, courant 220 volts, 6 pièces plus salle de bain, située près de l'église et des écoles. S'adresser à : **Tél. 1017-w, St-Georges.** (jno)

BICYCLE CCM à 3 vitesses, équipé, presque neuf, usagé. Aussi poêle à gaz Coolman à 3 feux, rasoir électrique Philips; le tout en bonne condition et à prix d'aubaine. S'adresser à : **Azer Bolduc, Tél. 27, Ville St-Georges-Est.** (1 fs)

STEP VANNE METRO de marque Dodge en très bonne condition à vendre ou à échanger. Pour informations : **Gérard Duquette, marchand de meubles, Tél. 141-j-2, St-Côme, Beauce.** (30 juin, 2 fs)

CHALET à louer au Lac Poulin. Aussi canot de 14 1/2 pieds à prix d'occasion, à vendre à bonnes conditions. Pour informations : **Gérard Dion, Tél. 299, Ville St-Georges-Est.** (23 juin, 2 fs)

LOGEMENT de 5 pièces à louer au second étage du Café Beauce-ron. S'adresser à : **Café Beauce-ron, de 11 heures a.m. à 6 heures p.m., Tél. 1175, Ville St-Georges-Ouest.** (23 juin, 2 fs)

POSTE de commerce très bien situé sur la 3e Avenue à Ville St-Georges-Est. S'adresser à : **A. Sévigny, tél. 75, Ville St-Georges-Est, Beauce.** (jno)

LOGEMENT de 5 pièces, au 2e étage, libre le 1er juin. S'adresser à : **Adrien Lessard, Jersey Mills, Tél. 893.** (J.N.O.)

LOGEMENT libre pour le 1er mai, chauffé. S'adresser à : **Mme Philippe Thibodeau, Tél. 368, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

LOGEMENT et bureau, 6 ou 7 appartements, 1re Avenue près du pont, libre. Aussi bureau de 14 x 20 pieds, libre de suite. **J.-A. Gagné, 1re Avenue, Ville Saint-Georges-Est, Tél. 63.** (J.N.O.)

RESIDENCE située au centre de la ville, au No 61, 22e Rue, en face de l'Edifice du Téléphone, en parfaite condition, chauffage automatique. De plus grand terrain situé à Saint-Georges-Ouest sur la rue Principale en face de la résidence de feu Odilon Roy. Pour informations : **Tél. 611, 61, 22e rue, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.-H)

AUTO Chrysler "New Yorker", 2 portes, hard-top, 1954, avec équipement complet, en parfaite condition. Pour informations, téléphonez entre 8 heures a.m. et 6 heures p.m. à **581, St-Georges.** (J.N.O.)

À LOUER

ENTREPOT A LOUER

SITUE au centre de la ville de St-Georges, à 192, 2e Avenue. Pour informations, **Tél. 318, Ville St-Georges, Beauce.** (J.N.O.)

BUREAUX et salon de coiffure, situés dans l'Edifice Central, voisin du Bureau de Poste, à Ville St-Georges. S'adresser à : **Tél. 218 ou 130 le jour, tél. 318 ou 106 le soir, Ville St-Georges-Est.** (J.N.O.)

Chalets à louer

PLUSIEURS chalets à louer au Lac Poulin de St-Benoit. A la semaine, au mois ou pour toute la saison. Chalets à la portée de toutes les bourses, avec le confort que vous désirez.

S'adresser à :

ROSE VALLEE

St-Benoit - Tél. 47

À VENDRE OU À LOUER

MAISON à vendre ou à louer, bien finie, sur un grand terrain de 90 x 225 pieds, avec garage de 12 x 24, fournaise à air chaud, 220 volts; pour l'acheteur sérieux, sans argent comptant, payable comme un loyer. S'adresser à : **Tél. 1240, St-Georges.** (1 fs)

ON DEMANDE

POUVONS employer homme voulant dévouer 7 heures par jour. Revenu minimum possible de \$60. par semaine. Pas de limite d'âge. Bonnes références requises. Ecrire à : **M. F. Granger, 350 rue St-Roch, Montréal, P. Q. (2 juin, 5 fs)**

AVONS besoin de représentants dans votre voisinage. Ligne garantie de brosse, produits pour la maison et la ferme. Spéciaux avec **GRATIS**, etc. La plus haute commission payée, boni, etc. La meilleure saison pour la vente. **Produits Familix, Dépt. "H", 1600 Delorimier, Montréal.** (1 fs)

Utilités

POUR VOS PLACEMENTS D'ARGENT

La Maison **OSCAR DUBE** de Québec vous offre cette semaine : **Hôpital Général 6 1/2%, échéance 1967.** Voyez le représentant à Beauceville : **M. Louis Bolduc, Tél. 639.**

LUNETTES PERDUES

LUNETTES brunes à double foyer perdues dernièrement. Récompense promise. S'adresser à : **Le Progrès de St-Georges, Tél. 5, St-Georges-Est.** (23 juin, 2 fs)

M. Léopold Courtemanche de Jersey Mills est maintenant représentant Rawleigh pour les territoires de N.-Dames-des-Pins, St-Georges-Est et Ouest-Paroisse, St-Côme, St-Philibert, St-Zacharie, St-Martin Paroisse et Village, St-René et St-Théophile. Vous trouverez à mon restaurant-épicerie un assortiment complet de produits Rawleigh. Au restaurant, nous servons aussi les repas complets. **Léopold Courtemanche, agent Rawleigh, restaurant-épicerie, Tél. 889-w-2, Jersey Mills, St-Georges-Est.** (30 juin, 4 fs)

Argent à prêter

De \$1,500 à \$100,000 sur première ou deuxième hypothèque, taux 9%, jusqu'à 19 ans pour rembourser. Aux cultivateurs, propriétaires de maisons de commerce, pas de dépôt, prêt accordé en dedans de 30 jours. Voir : **Louis Bolduc, représentant de la Société d'Aide Financière du Québec, Tél. 639, Beauceville-Ouest.**

NE PAS TRAVERSER À L'AVEUGLETTE

Est-ce qu'on se ferme les yeux quand on descend un escalier ou encore si l'on s'engage sur un pont étroit et dangereux? Au contraire, on regarde bien où l'on marche afin de ne pas avoir d'accident. Quand on s'engage sur un passage à niveau, on devrait exercer la même prudence, dit le Comité provincial de Sécurité routière (Prudentia). Avant de traverser la voie, il faut arrêter, écouter et regarder des deux côtés.

Les remèdes...

(Suite de la page 8)

université et par le fait même doit s'assurer que son enseignement dans la discipline qui lui est propre soit universel, ajoutait-il. Il serait par exemple inconcevable qu'une faculté de médecine se spécialise en pédiatrie ou qu'une faculté de droit n'enseigne que le droit notarial.

M. Larose affirme que la faculté de Pharmacie de l'Université de Montréal est bien établie et solidement engagée vers l'avenir. "C'est notre intention bien arrêtée d'avoir aussitôt que possible dix professeurs plein temps, chacun enseignant une discipline différente, dit-il. Nous avons aussi une équipe de vingt-deux professeurs à temps partiel dont quelques-uns sont des professeurs plein temps dans d'autres facultés, nous avons aussi un grand nombre de démonstrateurs. Voilà donc une équipe imposante et cependant ce n'est pas assez. Nous espérons avoir d'ici très peu d'années, treize professeurs plein temps, tous prêts à enseigner à nos étudiants et un grand nombre d'entre eux ayant la compétence de surveiller, d'orienter des études post-graduées. La nouvelle échelle de salaires qui entrera en force à l'Université au 1er juillet de cette année, nous permet- t'a non seulement d'attirer de bons candidats au professorat mais surtout de garder ceux que nous avons déjà en leur permettant d'atteindre à un niveau de vie convenable."

"Nous sommes en ce moment en train de préparer des plans d'aménagement pour des locaux comportant au total près de 25,000 pieds carrés. Nous aurons besoin, poursuit M. Larose, de laboratoires supplémentaires pour nos étudiants, de laboratoires et de bureaux pour le personnel, de pièces pour les séminaires, d'une bibliothèque et d'un salon de lecture. Quant aux salles de conférence, elles ne présentent aucun problème puisque l'Université en a de très nombreuses, de dimensions diverses, et qui sont à la disposition de tous."

"L'Université a été très généreuse, ajoute M. Larose. Notre budget pour l'année 1960-61 qui se situe entre \$100,000 et \$200,000., a été augmenté de 40%. Et cependant, cette somme ne suffit pas à former des professeurs et à subvenir aux besoins de la recherche. Pour la formation des professeurs, nous ferons appel, comme dans le passé, à votre générosité et à votre solidarité professionnelle; pour la recherche, nous nous tournerons vers l'industrie."

CINEMA REX

AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

LE CINEMA DES PRIMEURS

Un comptoir de disques à votre disposition pour l'achat de vos succès favoris.

Jeu.-Ven.-Sam. — 30 Juin, 1-2 Juillet



"CRI D'ANGOISSE" est un très bon film policier avec de l'action. Venez vivre une heure et demie à Las Vegas, la ville du plaisir.

Dim.-Lun.-Mar.-Mer. — 3-4-5-6 Juillet

GRAND SPECIAL



Le chanteur préféré de tous les jeunes nous revient dans le film "AMOUR FRENETIQUE", version française de "LOVING YOU".

Représentations : Dimanche à 2 heures, 7 heures et 9 heures. Sur semaine, à 8 heures. A toutes les représentations le programme débutera par "TU PLEURES MON AMOUR" et sera suivi de "AMOUR FRENETIQUE".

N'oubliez pas, la semaine prochaine, "C'EST PAS UNE VIE JERRY", avec Jerry Lewis et Dean Martin

GROS et DETAIL



Plaques — Barres — Feuilles — Tubes — Tuyaux — Chaînes
Acier à Structure — Ronds à Beton — Rails

Commandes par téléphone ou par malle remplies avec soin.

C. P. 1314 — 150, 19e rue St-Georges-Est — Tél. 520-S-2

SAINT-PHILIBERT

NOTES SOCIALES :

Mme Jean Caron, de passage à St-René, récemment.
 —M. et Mme Laurent Paquet et leurs enfants, de passage à Montréal, chez M. et Mme Victor Caron, et chez Mme Georges Duval, de Dorval.
 —M. Georges Rodrigue, Mlles Léda et Alma Rodrigue, de passage à St-René lors d'une fête champêtre, ainsi que M. et Mme Joseph Pomerleau et leurs enfants.
 —M. et Mme Armand Boucher et leurs filles, Lucille et Louise, de passage à St-René dernièrement.
 —M. et Mme Georges-Henri Duval, de Dorval, de passage à St-Philibert, chez M. et Mme Jean Caron.
 —Mme Georges Simard, à St-Georges où elle visita sa soeur, Mme Marc Brochu, qui est hospitalisée.
 —Mme Adelbert Auclair, chez sa fille, Mme Georges Simard, ainsi que Mme Marc Brochu.
 —Mlle Solange Bolduc, de St-Georges, de passage à St-Philibert, chez ses parents.
 —M. et Mme Josaphat Bolduc, de St-Georges, de passage à St-Philibert récemment.
 —M. et Mme Omer Rodrigue, des Etats-Unis, chez M. Georges Rodrigue et chez M. et Mme Eugène Bélanger.
 —Mlles Murielle Fournier, Lucette Bolduc et Cécile Bolduc, à St-Georges.
 Malades hospitalisés à Saint-Georges: Mme Marc Brochu, Mme Roger Brochu, MM. Auguste Paquet et Richard Bélanger.
 —Mlle Catherine Caron, de St-René, chez sa soeur, Mme Jean Caron.
 —M. et Mme Y. Vinet, de Beauharnois, de passage à St-Philibert, chez M. et Mme Jean Caron.

ST-JEAN DE LA LANDE

Mariages

Samedi le 25 juin en l'église St-Jean de la Lande avait lieu le mariage de Mlle Yolande Boutin, fille de M. et Mme Joseph Boutin, de St-Jean et de M. Camille Gilbert, fils de M. et Mme Archéas Gilbert, de Notre-Dame des Pins. La bénédiction nuptiale a été présidée par M. le Curé Henri Labrecque.

—Samedi le 25 juin fut béni le mariage de M. Laurier Royer, fils de M. et Mme Gérard Royer avec Mlle Cécile Côté, fille de M. et Mme Roméo Côté, tous de Sherbrooke.
 Félicitations.

La Fête-Dieu

Cette année le reposoir pour la Fête-Dieu fut érigé au couvent Notre-Dame. Ce magnifique reposoir a été préparé par les Révérendes Soeurs.

Exposition de travaux

Dimanche le 18 juin avait lieu à la salle du couvent l'exposition des Travaux Manuels des enfants du couvent.

Fête surprise

Dimanche le 19 juin avait lieu à la résidence de M. et Mme Normand Rodrigue une fête surprise à l'occasion de leur 10e anniversaire de mariage. Cette fête fut organisée par les parents et amis de M. et Mme Rodrigue.

Un bouquet de fleurs fut présenté par Mlle Lise Rodrigue et plusieurs cadeaux furent donnés aux jubilaires. Un banquet en plein air fut servi.

Notes sociales

M. et Mme Gilles Breton de Québec, M. le docteur et Mme Jean Louis Brochu de Québec, chez M. et Mme André Breton.
 —M. et Mme Rosaire Veilleux de Montréal, chez M. et Mme Conrad Veilleux.

SAVIEZ-VOUS QUE il y a 50 ans, le 1er décembre 1910, les ouvriers commençaient la construction du premier presbytère de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal. Il n'abritait alors qu'une poignée de religieux; celui d'aujourd'hui compte 31 pères et 5 frères.

Poils superflus enlevés pour toujours avec machine électrolyse

Fernande Bilodeau
 DIPLOMÉE DE NEW-YORK
 Ste-Marie, Beauce Téléphone : 41
 Rés. 180 rue Notre-Dame

Aux automobilistes

Si vous vous sentez trop fatigué, ne prenez pas le risque de conduire votre voiture au cours de la prochaine fin de semaine. Tel est le conseil que donne aujourd'hui le Chef de Police A. RAOUL LATOUR à ses concitoyens à l'approche de la longue fin de semaine de la St-Jean-Baptiste.

"Quand on est trop fatigué mieux vaut laisser conduire une autre personne, ou voyager par train ou autobus", suggère-t-il. Le conducteur d'auto, de nos jours, doit être en aussi bonne forme que l'athlète, de souligner le Chef A. RAOUL LATOUR. "Autrement," ajoute-t-il, "ses réflexes lents et imprécis l'exposeront à un accident fatal." Pour prévenir la fatigue au volant, le Chef A. RAOUL LATOUR offre les recommandations suivantes :

- 1 — Accordez-vous une bonne nuit de repos avant d'entreprendre un long voyage.
- 2 — Arrêtez toutes les deux (2) heures pour vous détendre

- les muscles et prendre une ou deux bonnes tasses de café.
- 3 — Tenez-vous en à un parcours maximum de 350 milles par jour.
- 4 — Evitez autant que possible

BANQUE DE MONTRÉAL

Renseignez-vous sur notre

Plan de Financement Familial

La façon moderne de satisfaire vos

Besoins de Crédit Personnels

grâce à un prêt économique de la BdeM comportant une assurance-vie

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

- 5 — Maintenez une vitesse raisonnable, compte tenu des conditions de la circulation et ne prenez aucun risque.

EMBELLISSONS !

Des fleurs autour de la maison sont un indice de bon goût, et coûtent peu.

Motor Trend

magazine

nomme LA

corvair

"la VOITURE DE L'ANNÉE"

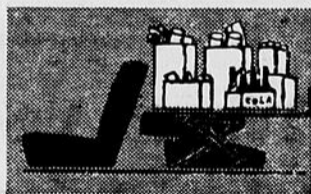
"le plus grand progrès technique 1960"

corvair
 PAR CHEVROLET

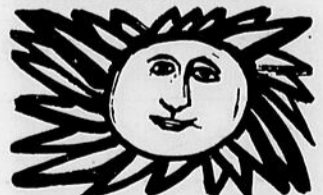
"Suspension indépendante aux 4 roues" ... "moteur aluminium refroidi à l'air" ... le groupe moteur monté à l'arrière "donne un plancher plus plat et permet d'abaisser le toit". Tels sont quelques-uns des commentaires inspirés par la Corvair aux rédacteurs de "Motor Trend", la plus grande revue automobile au monde, lors de l'annonce de la remise du prix si convoité de "la voiture de l'année". Mais, à moins d'avoir vous-même conduit une Corvair, vous ne pouvez apprécier pleinement ses avantages, notamment son économie et sa maniabilité de petite voiture et son confort et sa spaciosité de grande voiture. Passez voir votre concessionnaire Chevrolet, faites un essai de conduite et jugez par vous-même la "voiture de l'année".



Plancher presque plat à l'avant et à l'arrière. Espace suffisant pour les jambes, même si vous êtes au milieu. A part la Corvair, quelle voiture vous offre cette commodité?



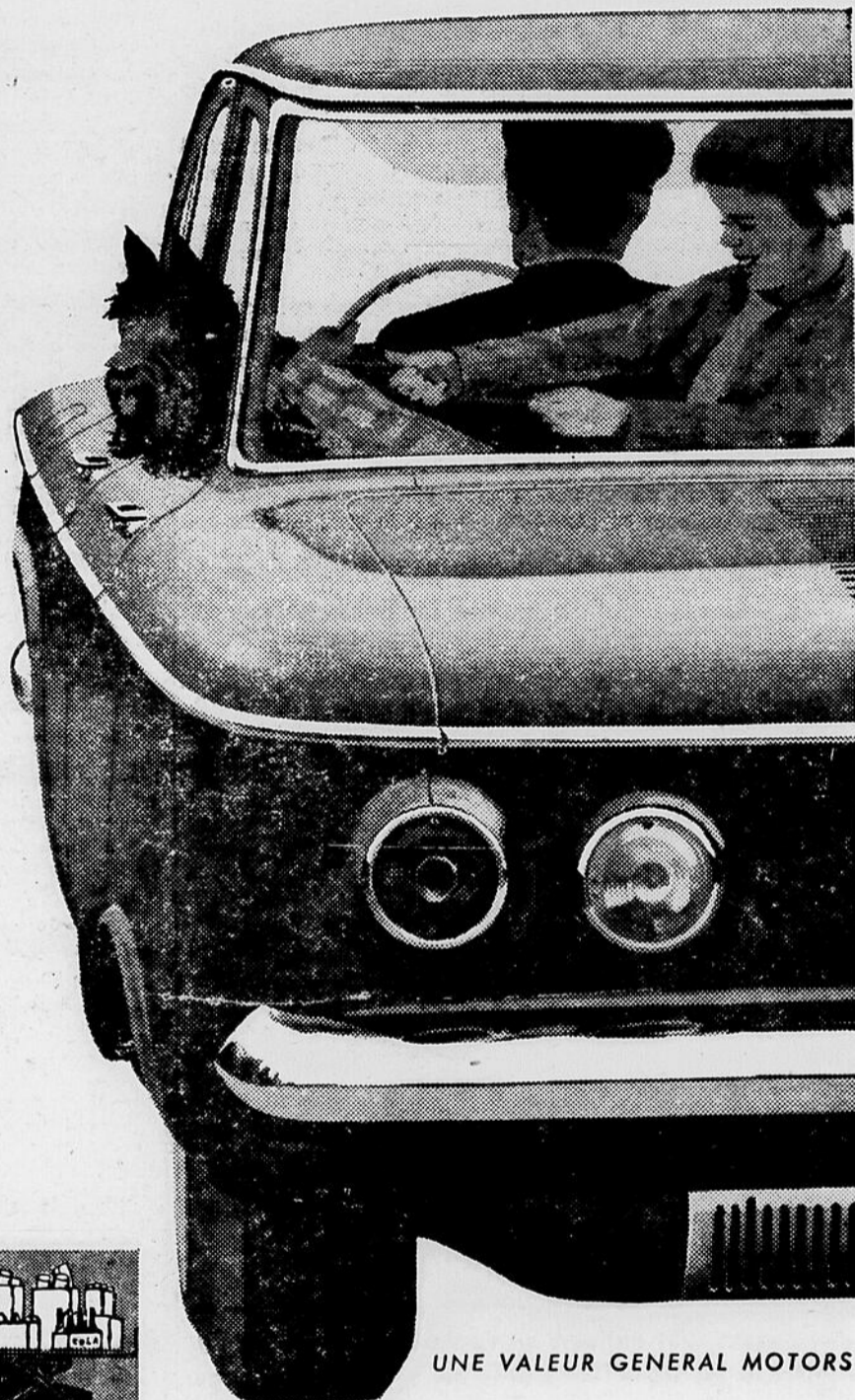
Siège arrière escamotable fournissant 17,6 pieds cubes d'espace de chargement, en plus du coffre à bagages. Standard sur tous les modèles, à 2 et 4 portes.



Chaleur presque instantanée fournie par une chauffelette type avion. Nul besoin d'attendre que le moteur soit réchauffé. La chauffelette Corvair donne de la chaleur en 30 secondes.

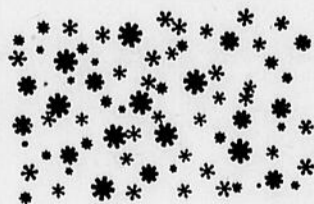


Suspension indépendante aux 4 roues, chacune d'elles ayant son propre ressort à boudin et son propre amortisseur. RÉSULTAT: un roulement plus doux et plus confortable.

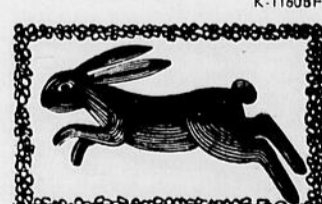


UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Le sedan Corvair 700 à 4 portes, l'un des modèles Corvair avec la carrosserie Unistrut par Fisher.



Plus d'ennuis avec l'antigel, l'eau, la pompe à eau ou le radiateur. Le moteur de la Corvair n'en a pas besoin, car il est refroidi à l'air!



La traction arrière est plus efficace, le moteur portant directement sur les roues arrière. Pourquoi rester pris dans la boue, la neige ou le sable avec d'autres voitures alors que la Corvair vous permet de passer n'importe où?

Voyez votre concessionnaire Chevrolet

GARAGE NATIONAL INC. — St-Georges-Est Bce

L'évolution des clôtures

telles que les a vues un curé de la "TERRE DE CHEZ NOUS"

A la vitesse où va la vie, le cultivateur de demain n'aura plus aucune idée des travaux exécutés par ses ancêtres, pour faire de sa terre ce qu'elle est. Il sera surtout convaincu qu'il doit y avoir bien de la machinerie d'enfoncée dans son sein... quand nos pères se débrouillaient, avec si peu.

Parlons, un peu, des clôtures. Ce n'est pas que j'aime cette invention des canadiens. Je suis contre toutes clôtures : — matérielle... sociale et même religieuse. Je déteste cette manie de clôturer tous les emplacements, dans un village où l'on ne voit jamais plus la tête d'un cheval, ni la queue d'une vache.

Ça pût être une des causes de l'individualisme de nos ruraux.

Mais, nos ancêtres en ont fait; et les clôtures ont évolué, comme le reste.

Quand, petit gars, j'allais dans le bois avec mon père, je lui demandais pourquoi tous ces corps morts, tombés sur le même sens et, l'un sur l'autre ?

C'était les vestiges des embarras : — Première clôture des défricheurs. Il fallait bien garder ses animaux sur sa concession, et les empêcher de porter le saccage dans les abattis des arbutants.

Le colon n'avait que sa hache et était pressé. Il abattait, l'un au bout de l'autre, de gros arbres branchus, dans la direction de la ligne de refente. Sur ces premiers, il en jetait d'autres plus petits, pas tout-à-fait détachés de leur souche; de place en place, il posait des guettes pour suppor-

ter les troncs à la hauteur voulue; et finissait par avoir un barrage qu'il croyait infranchissable. Les vaches paresseuses se contentaient d'en faire le tour, sans le forcer, mais les boeufs ne s'en laissaient pas imposer comme ça. Accoutumés qu'ils étaient de travailler dans les souches, à travers les corps-morts, ils fonçaient avec leurs cornes, dans ce fouillis de branches sèches, ils culbutaient les petits arbres, en balance... tassaient les gros, à demi-cottis; et, une fois de l'autre côté, attiraient tout le troupeau. Aussi, à cause de leur esprit d'indépendance, on les gardait, généralement, autour des bâtisses.

Le colon, un peu débrouillard, aspirait à mieux que l'embarras. A chaque printemps, quand il ajoutait une rangée de sapins, sur les troncs foulés par la neige, il se promettait bien de faire cette besogne temporaire, pour la dernière fois. Il était presque content, quand le feu des abattis sautait dans cette digue d'arbres secs comme du tondre.

Le cèdre trouvé dans le grand bois, avait été pitié en longue, dans le défriché. Par ses avant-déjeuners, ce rude travailleur rendait ces bûches pour en faire des piquets et des pieux.

Une fois les pièces-du-chemin en labour, notre cultivateur fermait sa devanture, à demeure. Rien de plus beau, alors, que ces solides pagées symétriques et droites courant sur la levée du fossé.

Ça, les jeunes, c'était une création, — non un ravage. Celui qui

avait réussi cette oeuvre, en plus d'être défricheur et cultivateur, était déjà arpenteur et ouvrier. Il avait tout fait ça avec sa hache... et sa tête.

Petit-à-petit, à mesure que la terre se faisait, les voisins ajoutaient, chacun à son tour, une part de ligne; et dès qu'une rotation pouvait s'établir dans une clairance, il fallait une clôture de refente et un travers. Si le clos de pacage se trouvait en haut des prairies : — dans une rochère... une mollière ou une foncière, une allée reliait le friche au petit clos des vaches, derrière la grange.

Toutes ces divisions et subdivisions étaient faites en beau cèdre. On attachait les piquets ensemble avec une hart de noisetier ou de cerisier-à-grappes. Les vieux vous tordaient une hart, grosse comme le poignet, dans le temps de la dire; et ils la roulaient tellement serrée autour des piquets, que les pieux se trouvaient pris entre-deux comme dans un étai. Le cheval le plus insécable ne pouvait, en grugeant la perche de dessus, la faire sauter; et le petit boeuf du voisin pouvait bien faire l'amour, à travers la clôture, — pas plus. Le seul désagrément, c'est que les harts séchaient vite, et à un moment où elles semblaient encore solides, elles cassaient net et les pagées s'éjaraient.

Il y a eu bien des jugements de rendus, autour des clôtures-de-ligne; — n'allons pas en appel. Regardons, plutôt, ces deux laboureurs du dix-neuvième siècle qui arrêtent leurs boeufs... piquent leurs aiguillons en terre, et s'en vont, l'un vers l'autre, en chargeant leur pipe dans une vesie de cochon.

Que vont-ils se dire, accoudés à la clôture de perches... ? De quoi voulez-vous qu'ils parlent d'autre choses que... de la température... des outardes qui s'en vont... de leurs boeufs... et du curé ?

On dit que Béart est né à Vienne, il parle l'anglais mais ne chante qu'en français. Il étudia le violon pendant 11 ans avant de se lancer dans les hautes mathématiques au Lycée Henri IV à Paris, puis de là à l'École Nationale des Ponts et Chaussées.

Les gagnants Robin Hood

Chaque vendredi, sur les ondes de CKRB, à St-Georges, on révèle les noms des cinq gagnants du concours Robin Hood pour la semaine qui se termine.

Ces personnes reçoivent chacune un chèque de \$20. en récompense de leur succès. Voici les noms des gagnantes pour le 24 juin au concours Robin Hood :

- 1 — Mme Pierre Veilleux, C.P. 1115, St-Georges-Ouest.
- 2 — Mme Donia Poulin, Boite 64, Village Morency, Bce.

3 — Mme Charles Lavoie, rue Principale, St-Georges-O. Bce.

4 — Mme Monique Laflamme, C.P. 605, St-Georges-Est.

5 — Mme Claire Gilbert, R. R. No 1, Ste-Marie, Bce. Le concours Robin Hood passera sur les ondes de CKRB, 10,000 watts et 1460 à votre cadran. Pour plus de détails, informez-vous auprès de votre épicière.

Employez la farine ROBIN HOOD! (Ann.)

De belles et bonnes vacances

Vacances — c'est un des mots les plus joyeux de la langue française et l'une des périodes les plus plaisantes de la vie, si toutefois on les a bien préparées.

Une règle fondamentale pour jouir de belles vacances, c'est de prévoir ce qu'habituellement on ne prévoit pas. Les cas d'urgence qui vous prennent par surprise peuvent vous gâcher en un rien de temps la joie des vacances.

Avant de quitter la maison, prenez toutes les précautions utiles contre le feu et le vol; réparez les fils électriques en mauvais état, coupez le gaz et l'eau, débranchez les ustensiles électriques, fermez à double tour fenêtres et portes. N'oubliez pas de faire arrêter les livraisons de façon que les bouteilles de lait et les journaux ne viennent pas s'accumuler à votre seuil — avertissant ainsi les cambrioleurs et les vandales de votre absence.

Confirmez vos réservations d'hôtel ou autres en route ou à destination. Renseignez-vous à fond sur le temps et la tempé-

rature des endroits que vous voulez visiter, et apportez les vêtements qu'il faut. Quelle que soit votre destination c'est toujours une bonne idée d'apporter un chandail et un pardessus imperméable.

Ne manquez pas d'inclure dans vos bagages ce qu'on oublie le plus souvent: du ruban transparent, un stylo à bille et un bloc-note, des ciseaux, des aiguilles, du fil et des épingles de sûreté. Incluez de la BONAMINE, un préventif du mal des voyages, dans votre trousse de premiers soins. Tout le monde peut éprouver la nausée sur n'importe lequel moyen de transport. Font partie de l'assortiment régulier l'aspirine, la vaseline, la teinture d'iode et les bandages adhésifs.

Si vous voyagez en automobile, assurez-vous que votre voiture est en bon état. N'attendez pas d'être déjà en route pour songer qu'il est temps de faire graisser la voiture, d'ajuster les freins ou de faire la révision du moteur. Vérifiez la batterie, le radiateur, la pression des pneus, les essuie-glaces et les lumières également. Procurez-vous les cartes routières et étudiez votre itinéraire avant le départ.

Le Centre du disque de la Beauce
Le comptoir musical de la

Maison J.-A. Gagné

VOUS PRESENTE :

Palmarès des succès français

- 1—UN CERTAIN SOURIRE. (Michel Louvain).
- 2—EL PASO. (Les Frères Flamingo).
- 3—IL DOIT PARTIR. (Roger Miron).
- 4—ON S'AMUSE A L'AMOUR. (Michel Louvain).
- 5—MAIN DANS LA MAIN. (Michèle Richard).
- 6—MUSTAPHA. (Kemal Raehid).
- 7—PAPA AIME MAMAN. (Georges Guétary).
- 8—SALADE DE FRUITS. (Annie Corly).
- 9—BACIARE BACIARE. (Carmen Doziel).
- 10—VALENTIN. (Gloria Lasso).
- 11—CHEVALIERS DE LA TABLE RONDE. (Aimé Major).
- 12—BLEU BLANC BLOND. (Marcel Amont).
- 13—UN SOIR. (André Sylvain).
- 14—LA VALSE A MILLE TEMPS. (Jacques Brel).

- 15—BESAME MUNCHO. (Marcel Te ser).
- 16—A QUEBEC AU CLAIR DE LUNE. (Marius Delisle).
- 17—QU'IL FAIT BON VIVRE. (Compagnons de la Chanson).
- 18—PETIT OURS QUI COURT. (Béatrice Laquerre).
- 19—PILOU PILOUHE (Les Djinn). (Fernando).
- 20—JE SUIS UN HABITANT. (Fernando).
- 21—DEUX ENFANTS DU MEME AGE. (Germaine Dugas).
- 22—LA FETE A LOULOU. (Yves Montand).
- 23—DANS LES RUES DE BAHIA. (Claude Robin).
- 24—UN SOUVENIR. (Paolo Noël).
- 25—MILORD. (Edith Piaf).
- 26—L'AIR DE PARIS. (Michel Louvain).
- 27—LE TANGO NOUS INVITE. (Tino Rossi).
- 28—MON PREMIER BAL. (Nicole Porter).
- 29—MAMAN. (Aimé Major).
- 30—COQUETTE. (Les Trois Notes).

Tous ces disques sont toujours en vente à la discothèque de la MAISON J. A. GAGNE en face du pont, à St-Georges

Palmarès des succès américains

- 1—EVERYBODY'S SOMEBODY'S FOOL. (Connie Francis).
- 2—HAPPY-GO LUCKY ME. (Paul Evans).
- 3—BURNING BRIDGES. (Jack Scott).
- 4—NATIONAL CITY. (High School Band).
- 5—TOO MUCH TEQUILA. (The Champs).
- 6—JUST ONE TIME. (Don Gibson).
- 7—STUCK ON YOU. (Elvis Presley).
- 8—GOOD TIMIN'. (Jimmy Jones).
- 9—JUMP OVER. (Freddie Cannon).
- 10—HELL HAVE TO GO. (Gene Reeves).
- 11—CATHY'S CLOWN. (Everly Bros.).
- 12—LET THE LITTLE GIRL DANCE. (Billy Bland).
- 13—GREENFIELDS. (Brothers Four).
- 14—AUTUMN LEAVES. (The Islanders).

- 15—GRADLE OF LOVE. (Johnny Preston).
- 16—YOUNG EMOTIONS. (Ricky Nelson).
- 17—NIGHT. (Jackie Wilson).
- 18—SPRING RAIN. (Pat Boone).
- 19—ANOTHER SLEEPLESS NIGHT. (Jimmy Clanton).
- 20—COOL TIME. (Bob Cresce).
- 21—CHI CHI MERENGUE. (The Eloise Trio).
- 22—WHAT AM I LIVING FOR. (Conway Twitty).
- 23—WHITE SILVER SANDS. (Bill Black's).
- 24—BABY BABY. (Jack Scott).
- 25—WHEEL OF FORTUNE. (Lavern Baker).
- 26—EBB TIDE. (The Platters).
- 27—THE LITTLE MATADOR. (The Champs).
- 28—LONELY WEEKENDS. (Charlei Rich).
- 29—STAIRWAY TO HEAVEN. (Neil Selaka).
- 30—DEEP IN THE HEART OF TEXAS. (Dave "Baby" Cortez).

N'oubliez pas, une attention toute spéciale est apportée aux commandes postales.

A vendre 3 maisons et garage

(Pour enlèvement et remise en état des lieux)

ARMSTRONG, P.Q.

Les offres d'achat seront acceptées jusqu'au 8 JUILLET 1960

Pour renseignements et conditions de vente, s'adresser à :

La Corporation de Disposition des Biens de la Couronne

EDIFICE DES METIERS ET DU COMMERCE ANGLE DES RUES WELLINGTON ET LYON OTTAWA, ONTARIO (2238)

Chez

J. A. GAGNÉ

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES

Ville St-Georges

En face du pont

SPECIAL pour 8 jours seulement !

Tous les mobiliers de chambre à coucher présentement en magasin, seront vendus à des prix de rabais

Les premiers arrivés seront les premiers à bénéficier d'un vaste choix

Plus de 40 modèles différents

Pour de plus amples détails, voyez les "citrines" du magasin

J. A. GAGNÉ

Ville St-Georges

Tél. 63

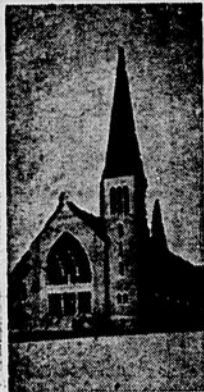
En face du pont

Messes du dimanche

A l'Assomption

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.15

Grand'messe : 9h.30



Chroniques paroissiales



Messes du dimanche

St-Georges

Basses messes : 6h.30, 8h. et 11h.

Grand'messe : 9h.30

Messes à l'Assomption

JEUDI, 30 JUIN

- Hres
- 6.30 Feu dame Lucienne Poirier-Thériault, par sa soeur, Madeleine.
 - 7.00 Feu dame Alida Roy, par son époux, M. Alfred Fortin.
 - 7.30 Feu dame Ephrem Poulin, par M. et Mme Rouville Gagnon.
 - 8.00 Feu dame E.-C. Brochu, par la famille L. de G. Crépeau.
- VENDREDI, 1er JUILLET**
- 6.30 Feu M. et Mme Honoré Marcoux, par Mme Edmond Fortin.
 - 7.00 Feu Michel Veilleux, par ses parents.
 - 7.30 Feu dame Napoléon Vachon, par Mme Emile Paquet.
 - 8.00 Feu Ernest Vander-Heyden, par M. et Mme Candide Sévigny.
 - 9.00 SOIR : Feu Philippe - A. Poulin, par la Ligue du S.-C.
- SAMEDI, 2**
- 6.30 Feu Clément Poulin, par son fils, Lucien.
 - 7.15 Parents défunts de M. et Mme Fernand Perron.
 - 8.00 En l'honneur de la Sainte Vierge, par M. et Mme Ernest Nadeau.
 - 10.00 Mariages.
 - 4.00 Messe lue.
- LUNDI, 4**
- 6.30 Feu dame Clément Poulin, par son fils, Lucien.
 - 7.00 Feu Alphonse-Chs Morin, par sa fille, Laurette.

- 7.30 Feu Rena'd Quirion, par M. et Mme J.-Lorenz Boucher.
 - 8.00 Feu Philippe-A. Poulin, par la succession.
- MARDI, 5**
- 6.30 Feu Arthur Veilleux, par la famille Paul-Emile Morin.
 - 7.00 Feu dame Alphonse Morin, par M. et Mme Omer Larocque.
 - 7.30 Pour les grands-parents défunts de Claire-Hélène Bégin.
 - 8.00 Feu Fernand Michaud, par M. et Mme Josaphat Poulin.
- MERCREDI, 6**
- 6.30 Feu Camille Morin, par sa famille.
 - 7.00 Feu Conrad Veilleux, par Mme Philias Veilleux.
 - 7.30 Feu dame Joseph Bourque, par M. et Mme Guy Maheux.
 - 8.00 Feu Ernest Gilbert, par M. et Mme Ernest Veilleux.
- Messes chantées la semaine dernière
- Feu Jean-Baptiste Gilbert, par le Dr et Mme Jules Lavoie.
 - Feu dame Pierre Bégin, par M. Chs-Aug. Thibaudeau.
 - Feu Arthur Veilleux, par les Employés de la Manuf. de Chaussures.
 - Eiens de la terre, par les résidus de quêtes.
 - Feu Fernand Michaud, par les Chevaliers de Colomb.
 - Feu dame Alphonse Morin, par les Religieuses et élèves du Couvent.

À L'ASSOMPTION

BAPTEMES

Le 19 juin, Marie, Jacinthe, Sylvie, fille de M. et Mme Jules-Marie Moisan (Monique Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Camille Rodrigue (R.-Anna Veilleux).

—Le 22 juin, Marie, Hélène, Brigitte, fille de M. et Mme Lucien Veilleux (Rosa Veilleux). Parrain et marraine, Jean-Yves Vallée et Dame Hélène Veilleux.

SEPULTURES

Le 19 juin, Joseph Gilbert, fils de M. et Mme Jean-Paul Gilbert (Jacqueline Giguère), décédé le 18 juin, à l'âge de 3 jours.

—Le 22 juin, M. Gilbert Milville-Dechêne, époux de Dame Marie-Rose Faucher, décédé le 18 juin, à l'âge de 52 ans et 8 mois.

MARIAGE

Le 25 juin, M. Léon Drouin et Mme Huguette Morin.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Jean-Paul Gilbert de Ville St-Georges-Est remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur bébé.

MÉRITE AVON

Nos félicitations à Mme Marcel Lebrun, représentant Avon de Montréal, qui vient de se mériter une cinquième obligation de la Victoire de \$50. et une épingle de diamant pour ses succès dans la vente. Mme Lebrun est la fille de M. et Mme Arthur Beaudoin (fils), de notre ville.

Palmarès au Séminaire de St-Georges, Beauce

Mardi dernier, le 14 juin, avait lieu la distribution solennelle des prix aux étudiants du Petit Séminaire de St-Georges. Mgr Robert Lacroix, p.d., supérieur de l'institution, présidait cette cérémonie.

Parmi les invités d'honneur, on remarquait M. le curé Jean Duval, de L'Assomption. Les parents des élèves assistaient aussi à cette cérémonie de fin d'année académique.

ELEMENTS LATINS "A"

Jacques Audet : 1er prix d'excellence, offert par Mlle Elise Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 1er prix de dictée française, 1er prix d'exercices anglais, 2e prix d'exercices latins, 2e prix de mathématiques, 3e prix d'instruction religieuse, un prix d'accessits.

Hector Latulippe : 2e prix d'excellence, offert par Mlle Irma Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 1er prix de grammaire religieuse, 1er prix de grammaire française, 1er prix d'histoire, 1er prix de sciences naturelles, 2e prix de grammaire latine, 3e prix de dictée française.

Henri Chapdelaine : 3e prix d'excellence, offert par Mlle Irma Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 1er prix de vocabulaire latin, 1er prix de géographie, 2e prix d'analyse, 3e prix de grammaire latine, un prix d'accessits.

Eugène Lessard : 1er prix de composition française, 2e prix de dictée française.

Jules Fortin : 1er prix de grammaire-latine, 1er prix de mathématiques, 2e prix d'instruction religieuse, 3e prix d'exercices latins, 3e prix d'exercices anglais.

Wilbrod Poulin : un prix d'accessits.

Michel Fortin : 2e prix de

composition française, 2e prix d'exercices anglais, un prix d'accessits.

Henri-Louis Jacob : 1er prix d'analyse.

André Chapdelaine : 3e prix de mathématiques.

Paul Quirion : 1er prix d'exercices latins.

Ont mérité des accessits : Pierre Champagne, Jacques Marceau, Jean-Gilles Nadeau, Robert Longchamps.

Ont mérité une mention honorable : Régis Rodrigue, Jean Bolduc, Pierre Champagne, Jacques Marceau, Renald Faucher, Roger Bisson, Denis Roy, Roger Lachance, Jean-Robert Campeau, Jean-Gilles Nadeau, Pierre Dutil, Rodrigue Roy, Robert Longchamps.

ELEMENTS LATINS "B"

Claude Giroux : 1er prix d'excellence, offert par Mlle Elise Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 1er prix de grammaire française, 1er prix de dictée française, 1er prix d'exercices latins, 1er prix de sciences naturelles, 1er prix d'histoire, 1er prix de mathématiques, 2e prix d'instruction religieuse, 2e prix d'analyse, 2e prix de grammaire latine, 2e prix d'exercices anglais.

Donald Giguère : 2e prix d'excellence, offert par Mlle Irma Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 1er prix d'instruction religieuse, 1er prix de grammaire latine, 1er prix de vocabulaire latin, 1er prix d'exercices anglais, 2e prix de dictée française, 2e prix de composition française, 2e prix d'exercices latins, 3e prix de mathématiques.

Robert Vachon : 3e prix d'excellence, offert par Mlle Irma Lessard, de Ville St-Georges-Ouest, 3e prix d'instruction religieuse, 3e prix d'analyse, 3e prix de grammaire latine, 3e prix d'exercices latins, 3e prix d'exercices anglais.

Dr GÉRARD ROY

MEDECIN-CHIRURGIEN

Bureau et résidence à :

1695 rue Bernier Tél. 173 Ville St-Georges-Ouest

SPECIALS

JUSQU'À SAMEDI LE 9 JUILLET

SUR MACHINES A COUDRE NEUVES

SUR BALAYEUSES ELECTRIQUES NEUVES

SUR POLISSEUSES ELECTRIQUES NEUVES

Voici quelques exemples parmi tant d'autres

Machine à coudre portative : Bobine ronde, coud avant et reculons pour seulement \$48.88

sur meuble pour seulement \$99.50

MACHINE A COUDRE complètement automatique, régulier-\$354.50 pour \$299.50

ASPIRATEUR grande brosse murale en surplus, pour seulement \$58.88

POLISSEUSE A PLANCHER avec brosses flottantes, dispositif pour étendre la cire automatiquement pour seulement \$39.95

Vous trouverez la meilleure qualité et ces fameux spéciaux de la saison à votre

Cercle de Couture Singer

304 - 1re Avenue — St-Georges — Tél. 327

Morin Auto Parts Reg'd

1re Avenue Sud

Tél. 884-w

VILLE SAINT-GEORGES-EST, BEAUCE

SPÉCIAL — PEINTURE

\$3.25 LE GALLON

1,400 gallons

(Glidden et Sherwin William)

choix de 10 couleurs

CHASSIS — PORTES — ETC.

ouvert tous les jours, de 8 heures a.m. à 6 heures p.m.

Fermons à 9h.30 p.m. le vendredi et à 5 heures p.m. le samedi

Au même magasin vous y trouverez :

FERRONNERIE, CABLE ACIER, BOLTS, NUTS, WASHERS, RIVETS, BEARINGS, PEINTURE, PLOMBERIE, TOILE POUR CAMION, TENTES, JUMELLES, SACS DE COUCHAGE, LINGE D'ARMEE ET CHAUSSURES DE TOUTES SORTES, USTENSILES, PARTIES ELECTRONIQUES, FIL ELECTRIQUE, ETC., ETC.

Achetez chez MORIN AUTO PARTS et réalisez de vraies économies

AVONS AUSSI DES OUTILS DE MENUISIERS

Sur la tombe de monsieur Ernest Gilbert

Affiliations prières 1960
(5 ans)

M. et Mme Emile Dulac, M. et Mme Georges Bolduc, M. et Mme Jean Coulombe, Mlle Lucille Bolduc, M. et Mme Paul-Emile Morin, M. et Mme Rosaire Morin, Mlle Séphora Grondin.

(2 ans)

M. et Mme Albert Bégin, M. et Mme Alfred Roy, M. et Mme Gérard Roy, M. et Mme Ferdinand Morin, M. et Mme Henri Lessard, M. et Mme J. Edmond Morin, M. et Mme Josaphat Bolduc, M. et Mme Léonard Fortin, M. et Mme Oram Drouin.

(1 an)

M. et Mme Adrien Veilleux, M. et Mme Alfred Morin, M. et Armand Morin, M. et Mme Albert Gilbert, M. et Mme Adolphe Quirion, M. et Mme Albert Thibaudeau, M. et Mme Arthur J. J. M. et Mme Aimé Poulin, Mme Alfred Dulac, M. et Mme Arthur Veilleux, M. et Mme Antonio Poulin, M. et Mme Bertrand Morissette, M. et Mme Benoît Poulin, M. et Mme Conrad Dallaire, M. et Mme Conrad Labbé, M. et Mme Charles Carter, M. et Mme Charles Veilleux, M. et Mme Charles Eugène Drouin, M. et Mme Eugène

Boucher, M. et Mme Emile Lessard, M. et Mme Emery Veilleux, M. et Mme Edmond Jacques, M. et Mme Emile Thibaudeau, M. et Mme Ernest Poulin, M. et Mme Ernest Cliche, M. et Mme Eugène Poulin, M. et Mme Eugène Poulin, M. et Mme Florian Morin, Mme François Doyon, Mlle Flore Gilbert, M. et Mme Gérard Veilleux, M. et Mme Gérard Poulin, M. et Mme Gérard Fortin, M. et Mme Germain Gilbert, M. et Mme Henri Veilleux, M. et Mme Honoy Lessard, M. et Mme Honorius Poulin, M. et Mme Henri Lessard, M. et Mme Henri-Louis Méthot, Mlle Huguette Bolduc, M. et Mme Irénée Rodrigue, M. et Mme Josaphat Rodrigue, M. et Mme J. Emery Mathieu, Mme J. Rock Doyon, M. et Mme Joseph Gilbert, M. et Mme Jules Gagnon, M. et Mme Josaphat Boucher, Mme Johnny Morin et Julienne, la famille Johnny Veilleux, M. et Mme Louisa Boucher, M. et Mme Lionel Mercier, M. et Mme Louisa Poulin, M. et Mme Louis Veilleux, M. et Mme Louis Victor Poulin, Mme Louis Gilbert, M. et Mme Marcel Bernard, M. et Mme Marie-Louis Dutil, M. et Mme Maurice Poulin, M. et Mme Napoléon Gilbert, M. et Mme Olivier Qui-

ron, Olivier et Thérèse Veilleux, Mme Philias Veilleux, Mme Philippe Poulin, M. et Mme Roger Morin, M. et Mme Roméo Gagnon, M. et Mme Raymond Paré, M. et Mme Valère Bégin, Mme Valérie Morin-Gagnon, M. et Mme Wilfrid Bolduc, M. et Mme Wilfrid Drouin, M. et Mme Wilfrid Poulin.

Sincères condoléances

M. et Mme Arthur Roy, M. et Mme Auguste Létourneau, M. et Mme Albert Lessard, M. et Mme Alfred Morin, M. et Mme Albert Paquet, M. et Mme Aurèle Morin, M. et Mme Alphonse Larochelle, Mme Ernest Deblois, MM. Elzéar et Exélia Bolduc, M. et Mme Ernest Paquet, M. et Mme Ferdinand Maheux, M. et Mme Florian Labbé, M. et Mme Gérard Veilleux, M. et Mme Georges-Emile Champagne, M. et Mme Gustave Drouin, M. et Mme Georges Fortin, M. et Mme Georges-Aimé Bourque, M. et Mme Georges Caron, M. et Mme Gérard Bégin, Mlle Gisèle Lachance, M. et Mme Huguette Poirier, la famille Hermidas Roy, Huguette Denis et Jean-Guy Morin, M. et Mme Hermidas Veilleux, Mme Henri Morin, M. et Mme Henri Fortin, M. et Mme Henri Irénée Morin, M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Josaphat Poulin, Mlle Jeanne-Claire Marin, M. et Mme Jean-Luc Parcourt, M. et Mme J. Eugène Couture, Mlle Jeanne Rioux, M. et Mme Jean Paul Veilleux, M. et Mme Jean Thomas Poulin, Mme Jos Champagne, M. et Mme J. Paul Gagnon, M. et Mme J. Charles Turcotte, M. et Mme J. Emile Poirier, M. et Mme Jean-Rock Bourque, M. et Mme Jean-Paul Gilbert, M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Jean-Luc Morin, Mme Léonard Morin, M. et Mme Lucien Poulin, Mme Lucie Gonzague Morin, M. et Mme Léo Doyon, M. et Mme Lucien Paquet, M. et Mme Léo Poulin, M. et Mme Léandre Morin, M. et Mme Laurier Pernard, M. et Mme Louisa Gilbert, M. et Mme Léo Morin, M. et Mme Lucien Gilbert, M. et Mme Lucien Morin, Mlle Lyse Morin, M. et Mme Lorenzo Morin, M. et Mme Maurice Duval, M. et Marcel Bolduc, Mlle Marguerite Bureau, la famille Marcel Mathieu, M. et Mme Maurice Gou-

Hôtel NATIONAL

VILLE DE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR : fêtes, anniversaires de mariage, retours de noces, showers, enterrements de vie de garçon, etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS :

TELS 102 - 104 - 650 - 649

let, M. et Mme Maurice Lessard, Mlle Marie-Reine Veilleux, M. et Mme Normand Veilleux, la famille Odilon Paquet, M. et Mme Odilon Poulin, Mme Onésime Poulin, M. et Mme Paul-Emile Poulin, M. et Mme Pierre Gilbert, M. et Mme Philippe Roy, M. et Mme Paul Veilleux, M. et Mme Paul-Emile Poulin, M. et Mme Pamphile

Rodrigue, M. et Mme Paul-Emile Roy, M. et Mme René Roy, M. et Mme Réginald Poulin, M. et Mme Raoul Zaor, M. et Mme Rosaire Poulin, M. et Mme Rosaire Goulet, M. et Mme Roland Couture, M. et Mme Roméo Lessard, M. et Mme Raphaël Larochelle, M. et Mme Rosaire Poulin, Mme Réal Bé-

(Suite à la page 15)

VENTE - ENTRETIEN - RÉPARATION CLAVIGRAPHES, ADDITIONNEUSES DE TOUTES MARQUES

De retour définitivement à SAINT-GEORGES sous peu, je serai en mesure de donner un service sur CLAVIGRAPHES et ADDITIONNEUSES et également de VENDRE DES CONTRATS DE SERVICE ANNUELS à des prix défiant toute compétition.

Maurice RHEAULT

AVIS IMPORTANT



Votre Centre de Peinture est maintenant ouvert et il y a de votre intérêt de venir nous faire une visite avant de peindre.



Le plus grand choix de peinture de la région et le seul magasin ne vendant que peinture et pinceaux. — NOTRE SPECIALITE

Un généreux escompte pour du comptant. Un malaxeur de peinture à votre disposition et cela, sans charge.

Vendeur des fameuses peintures et Emaux
Super Kem Tone et Kem Glo

GROS ET DETAILS

Centre de Peinture S.W.P.

J. ERNEST POULIN

211 - 1re Ave., C. P. 134 — Tél. 441 — St-Georges



La vie a ses bons moments...

MOLSON

La bière de chez nous

SUR LA TOMBE...

(suite de la page 14)

gin, Sr M. Eugénie, M. et Mme Varila Rouillard, Mme Victor Veilleux, M. et Mme Wilfrid Champagne, Mme Wilfrid Morin, la famille Wellie Bégin, M. et Mme Wilfrid Laflamme, M. et Mme Yvon Poulin, Yvette, Gervais, Carmelle, Nicole, André et Claude Morin, M. et Mme Yvon Gilbert.

Basses messes

M. et Mme Ada'bert Gagné (2), M. et Mme Antonio Veilleux, M. et Mme Charles Desrochers (2), M. et Mme Donat Gilbert (2), M. et Mme Gérard Caron (2), M. et Mme Joseph St-Hilaire (2), M. et Mme Jacques Godbout (2), la famille Nicholas Tawel (2), M. et Mme Adrien Madore, M. et Mme Alcide Tourangeau, M. et Mme Armand Roy, M. et Mme Apollinaire Pernard, M. et Mme Ernest Thibaudeau, M. et Mme Emmanuel Gilbert, M. et Mme Emile Poirier, M. et Mme Edmond Genesse, M. et Mme Fernand Socquet, Mme Florian Morin, M. et Mme Gaston Leclerc, M. et Mme Georges Bolduc, Mlle Irma Lessard, M. J. E. Poulin, Mme J. P. Redmond, Mme Joseph Bégin, M. et Mme J. Albert Veilleux, M. Thérèse Veilleux, M. et Mme Louis Poulin, M. et Mme Lucien Morin, M. et Mme Paul-Emile Drouin, M. et Mme Paul-Aimé Gilbert, M. l'abbé Paul-Emile Bégin, M. et Mme Pierre Veilleux, M. et Mme Pierre Albert Lessard, M. et Mme Philippe Roy, MM. Roger, Marie, Louis Labbé, M. et Mme Rosaire Pagé, M. et Mme Réjean Gilbert, M. et Mme St-Georges Veilleux, M. et Mme Sylvester Redmond, M. et Mme St-Jean Bernard, M. et Mme Vincent Rodrigue, M. et Mme Wellie Suelly, M. et Mme Victor Rodrigue.

Grands-messes

M. et Mme Adolphe Morin, M. et Mme Charles Gilbert, Canadian Oil Company (2), M. et Mme Ernest Veilleux, M. et Mme Edouard Lacroix, M. et Mme E. Morin et fils (2), M. et Mme Edouard Poulin, Mme Ernest Gilbert (2), M. et T. Veilleux, M. et Mme Gédéon Gilbert, M. et Mme Gérard Poirier, M. et Mme Gérard Lessard, Garage National, M. et Mme Germain Poulin (2), M. et Mme Hormidas Gilbert, M. et Mme Josaphat Gilbert, M. et Mme Léopold Morin, M. et Mme Jean Gilbert, Mmes Johnny et Julienne Morin, le conseil de la paroisse de St-Georges-Est, M. et Mme Mathias Gilbert, le Salon de Meubles Enr., M. et Mme Wilfrid Morin.

Remerciements

Mme Ernest Gilbert et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, cartes de sympathie, visites ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Ernest Gilbert.

NAISSANCE DE DORIS

Michel, enfant de M. et Mme Roland Poulin de Montréal annonce la naissance d'un petit frère né le 5 mai à l'Hôtel-Dieu de Montréal et baptisé le 21 sous les prénoms de Joseph, Mario, Guillaume, Doris, Parraïn et marraine, M. et Mme Alfred Bélanger de St-Théophile, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Roland Poulin, mère de l'enfant.

LES PLAISIRS DE LA ROUTE

Etes-vous au courant de ce qu'il faut faire lorsque le radiateur surchauffé fait jaillir l'eau, et que vous vous trouvez au milieu d'un embouteillage ?

Vous trouverez alors les conseils qui suivent utiles en pareil cas. Ne laissez pas le moteur tourner sans fin à vide et à petite vitesse. Il ne faut pas non plus couper l'allumage, même si la marche au ralenti paraît interminable. Accélérez plutôt le moteur pendant 30 secondes à toutes les deux minutes environ. Ceci aura pour effet d'emballer le ventilateur et de forcer l'eau à circuler pour refroidir le radiateur.

Si votre voiture est munie d'une transmission automatique, passez au point mort (neutral) dès que vous vous arrêtez. Ne laissez pas la commande à la position "drive".

Lorsque vous êtes sur le point d'entreprendre un long voyage au cœur de l'été, faites vérifier le radiateur pour déterminer s'il est propre et si la courroie du ventilateur est assez serrée et ne patinera pas.

Si — en dépit de toutes ces précautions — le radiateur surchauffe et fait jaillir l'eau, voici ce que vous devez faire : rangez-vous sur le bord de la route; si possible, quittez la route complètement. Recherchez un endroit à l'ombre.

Soulevez le capot et laissez refroidir le radiateur. Puis, vous servant d'un linge ou d'un mouchoir, enlevez avec soin le bou-

chon du radiateur. Si c'est un bouchon compresseur, soyez prudent, tenez-vous aussi éloigné que possible et détournez la tête en enlevant le bouchon.

Ne versez que de l'eau plus ou moins tiède dans le radiateur — jamais de l'eau froide. Si vous n'avez que de l'eau froide, attendez que l'indicateur soit revenu au point normal avant de la verser dans le radiateur.

Le conseil par excellence que nous pouvons vous donner consiste à avoir recours à une mise au point complète avant chaque voyage — l'été sera alors des plus agréables.

On dit que le travail de la mère de famille est semblable à une voie de chemin de fer: le bout semble toujours en vue, mais on ne le voit jamais...

RETRAITES FERMÉES

Fiancées et jeunes dames : du 1er au 3 juillet, prêchée par le R. P. A. Picot, ss.cc.

Fillettes (12 à 15 ans) : du 4 au 6 juillet.

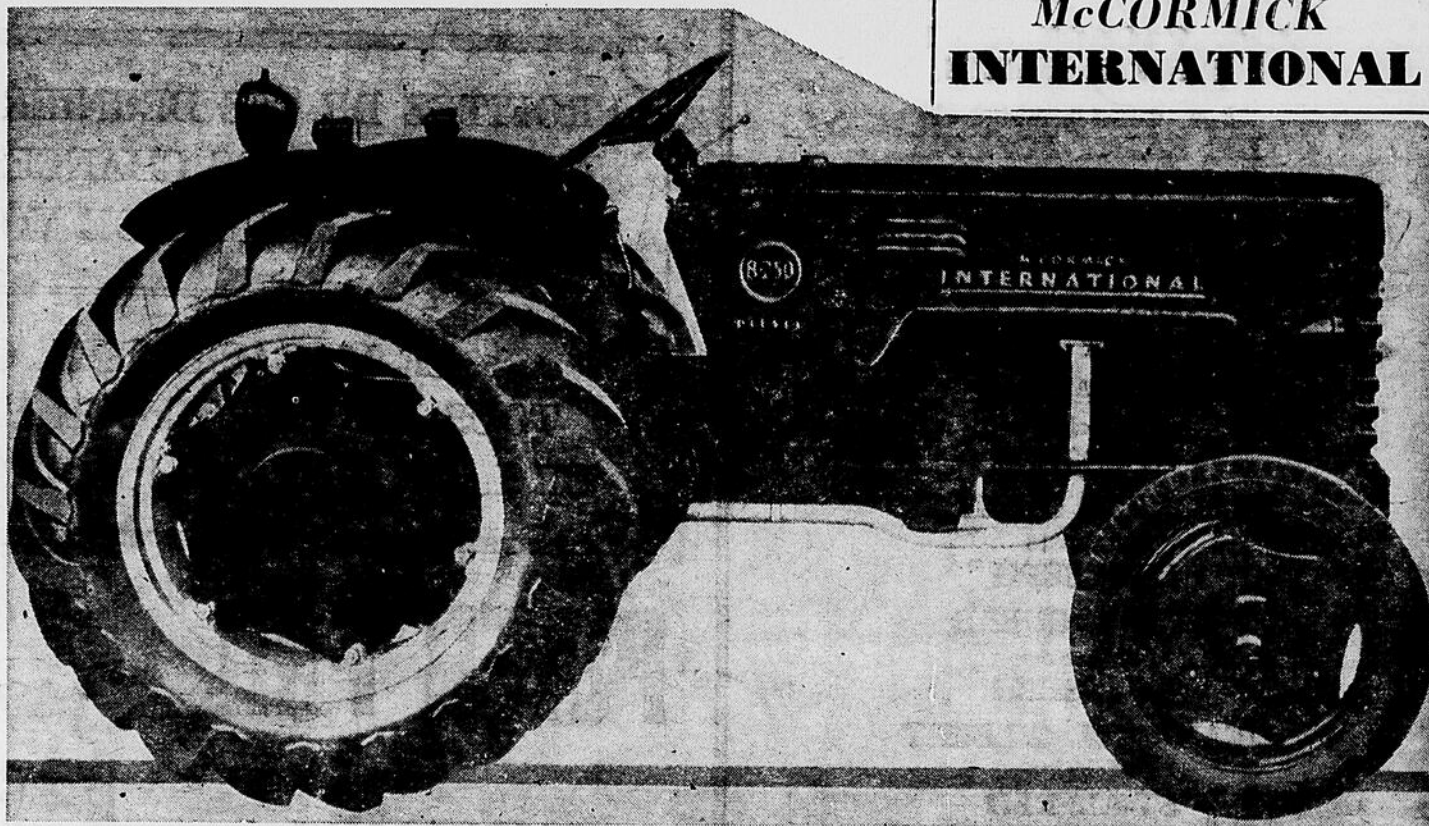
Dames en général : du 8 au 10 juillet, prêchée par le R. P. Roger Grisé, s.j.

Dames et demoiselles : du 18 au 21 juillet, prêchée par le R. P. O.-M. Gingras, c.s.s.r.

Ces retraites commencent le soir, à 8 heures. Les inscriptions doivent se faire quelques jours à l'avance. Pour renseignements supplémentaires et réservations, s'adresser aux SS. Missionnaires de l'Immaculée-Conception, C. P. 358, Ville Ste-Marie, Bce — Tél. 25.

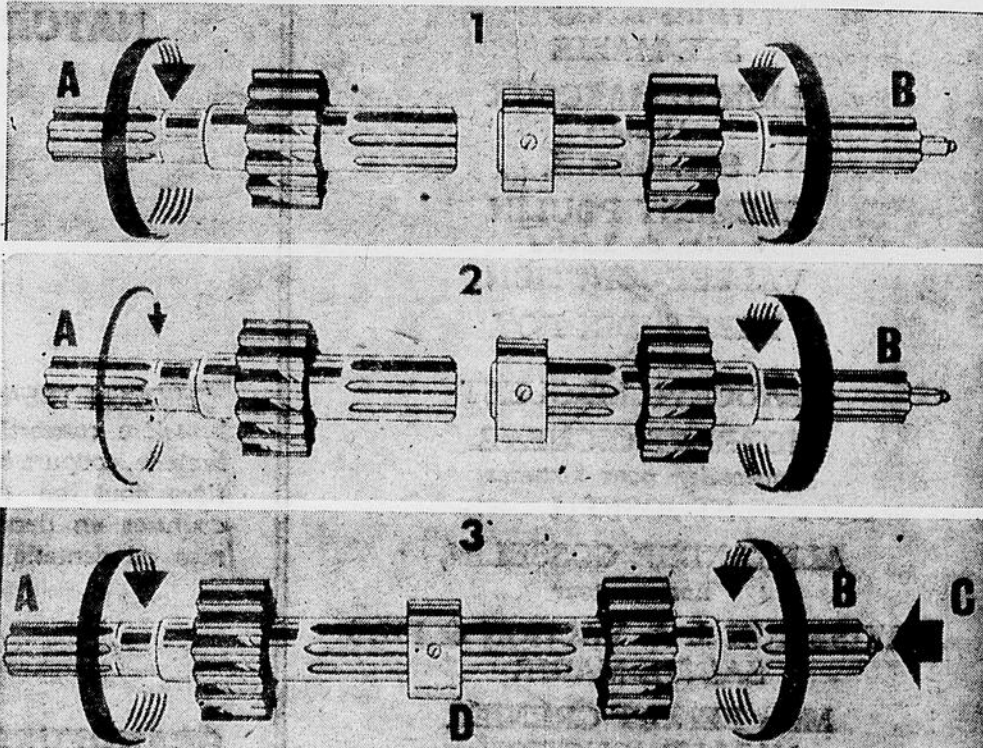
UN RÉVOLUTIONNAIRE TRACTEUR

McCORMICK INTERNATIONAL



BLOCCAGE du DIFFÉRENTIEL maîtrise le patinage des roues !

Le patinage des roues gaspille l'énergie et le temps. Il est maintenant supprimé par le blocage du différentiel IH. Quelles que soient les conditions du sol, quel que soit le poids de la charge, vous pouvez le surmonter et continuer d'avancer. Le blocage du différentiel IH est simple, robuste, positif et entièrement fiable. Voici comment il fonctionne :



- 1 Les demi-arbres (A) et (B) roulent normalement, pas de patinage des roues — traction intégrale.
- 2 La roue de droite commence à patiner. Le mi-arbre (B) tourne plus vite tandis que la roue de gauche et le demi-arbre (A) ralentissent. De la traction est perdue.
- 3 Une légère pression du talon sur la pédale de blocage du différentiel déprime le plongeur (C) et déplace le collet (D) le long des rainures du demi-arbre (B) l'engageant sur les rainures du demi-arbre (A). Les deux demi-arbres sont maintenant verrouillés ensemble et semblent ne former qu'un seul essieu rigide. Le patinage est alors arrêté et la traction intégrale reprend.

Pédale de talon facilement atteinte pour manoeuvre rapide



GARAGE S. REDMOND

VENDEUR INTERNATIONAL

VILLE ST-GEORGES-EST

TEL. 445

LES COUPE-FROID

St-Georges
POUR PORTES
ET CHASSIS

- Encadrement d'aluminium "Properal" pour double vitre. (Sull-Sash).
- Moustiquaire d'aluminium.
- Balance de châssis "Spirale".
- Seuils de portes en aluminium et bronze.

Pour information, voyez :

Berchmans Rodrigue

549, 1re Avenue
691 191-888 d'O
Ville St-Georges-Est

**LE "CONCOURS DE LA MARIEE DE BEAUCE"
SE TERMINERA LE 8 JUILLET A 9.30 DU SOIR
afin de répondre à de nombreuses demandes**

**N'OUBLIEZ PAS... que d'ici là CHAQUE DOLLAR d'achat au magasin
JEANNE D'ARC MAHEUX de St-Joseph vous donne droit à 10 VOTES au lieu de 5**

REMERCIEMENTS
à tous ceux qui ont contribué au
succès du "Concours de la
Mariée" de Beauce

**Mme GRENIER
DE VALLEY-JONCTION**

**J.-A. VACHON & FILS
SAINTE-MARIE**

**LA CERAMIQUE
DE SAINT-JOSEPH**

*La nombreuse clientèle ainsi que
les futures mariées qui ont
travaillé à leur élection.*

Les commanditaires où vous pouvez
encore vous procurer des coupons de vote

JOS GAGNON
Epicier

ST-JOSEPH

LEONARD GOULET
Garagiste

ST-JOSEPH

YVES GIGUERE
Rembourrage

ST-JOSEPH

JEAN-PAUL GILBERT
Meubles

ST-ALFRED

MARCHE CENTRAL
Prop. P. Bolduc

ST-VICTOR

C. J. LABONTE
Epicier licencié

STE-MARIE

LIONEL MARCOUX
Meubles

STE-MARIE

CLEMENT POULIN
Station de Service

VALLEE-JONCTION

BERNARDIN ROY
Epicier

BEAUCEVILLE-OUEST

NORBERT GIGUERE
Confection pour hommes

ST-JOSEPH

ALEXANDRE GOSSELIN,
Restaurateur

PATISSERIE J. A. VACHON & FILS
SAINTE-MARIE

Mme BENOIT GRENIER
VALLEE-JONCTION

CERAMIQUE DE ST-JOSEPH

UNE VALEUR DE \$2,000. EN PRIX

Les **GAGNANTES** seront annoncées immédiatement après la
vérification au Magasin Jeanne d'Arc Maheux vendredi le 8 juillet

**PROFITEZ DE CES DERNIERS JOURS POUR
AUGMENTER VOS CHANCES EN VOTANT
POUR LA MARIEE DE VOTRE CHOIX.**

**LE MAGASIN SERA OUVERT
TOUS LES SOIRS POUR LE BENEFICE
DE LA CLIENTELE JUSQU'AU 8 JUILLET.**

PETER PAN

**DIAPHRAGME
SOUPLE
HAUTES COURBES
NATURELLES**



"HIDDEN TREASURE",
brassière convertible sans
bretelle, coupure basse, ar-
rière tout en élastique,
coutures en dessous gar-
nies de dentelle délicate.

\$600

GRANDEURS: 32-36A • 32-38B • 32-38C

Jeanne d'Arc Maheux
CORSETIÈRE

St-Joseph

Spécialité, lingerie pour dames

Tél. 455

OBSÈQUES DE M. G. MIVILLE-DÉCHÊNE

Un bel hommage d'estime a été rendu mercredi dernier en l'église de l'Assomption à la dépouille mortelle de M. Gilbert Miville-Déchêne, décédé subitement samedi, le 18 juin, à sa résidence de la Première Avenue, à Ville St-Georges-Est.

La Maison Giguère et Frère avait la direction des cérémonies.

M. Darius Poulin accompagné de M. le docteur Pierre Morissette portait la croix.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Charles-Auguste Thibaudeau, Josaphat Gendron, J. Wilfrid Morin, Josaphat Poulin, Nicolas Tawell, Henri Brousseau, Sylas Berberi et Andréa Thibaudeau.

La dépouille mortelle était portée par MM. Marie-Louis Labbé, Louis-Philippe Gilbert, Charles Desrochers, Henri Lacroix, Louis Poulin et Paul Paillon.

Mgr Robert Lacroix, supérieur du Séminaire de St-Georges a fait la levée du corps.

Mgr Edouard Beaudoin curé de St-Georges a chanté le service funèbre assisté de MM. les abbés Paul-Emile Bégin et Jean Poulin.

Avant l'inhumation dans le lot familial au cimetière de Ville Ste-Marie, un libéra fut chanté par M. le curé Emile Turmel de Loretteville en l'Eglise de Ste-Marie.

L'ENFANT PEU COMPLAISANT

Seule fille d'une famille de cinq enfants, Thérèse chercha jeune à aider sa mère. Malheureusement, très vite, elle eut le sentiment que sa mère n'était jamais satisfaite; par contre, lorsqu'elle ne voyait pas le service à rendre, elle était grondée. Rapidement, Thérèse se découragea et trouva tous les moyens pour n'avoir plus à rendre service.

Bel exemple d'une mère exigeante qui stérilise les tendances normales de sa fille à la complaisance.

Il est essentiel de donner l'exemple de la complaisance à nos enfants.

Complaisance d'abord entre nous parents. Si nous rechignons pour nous rendre service, si nous n'avons pas d'initiative pour nous aider, comment nos enfants pourraient-ils petits prendre de bonnes habitudes dans ce domaine.

Complaisance aussi à l'égard de l'enfant. Evitons de lui refuser un service sous prétexte qu'il nous dérange.

Exemple de la complaisance à l'égard de l'entourage. C'est ce que fait la maman qui accueille chez elle pour une heure ou deux l'enfant de la voisine pendant que celle-ci va visiter son mari à l'hôpital.

Il faut aussi parler du cas as-

sés fréquent de ces filles lentes et molles qui ont une mère très active. "Il n'y a pas moyen de la faire bouger quand elle est sur une chaise" dit la mère; et à chaque repas les propos aigres fusent et c'est la mère agacée qui fait le service. Quand sa fille était petite elle n'a pas su attendre, désormais ses plaintes et ses mouvements d'humeur ne produisent aucun effet.

Appliquons-nous donc à développer la complaisance chez nos enfants.

L.O.C.F.

UNITÉ SANITAIRE DE BEUCE

Programme d'activités pour la semaine commençant le 4 juillet

Lundi, 4 : BCG aux hôpitaux.

Mardi, 5 : St-Georges-O. — De 10 h. à 11h.30, vaccination contre la polio, de 3 mois jusqu'à 40 ans.

St-Georges-E. — De 2 h. à 3h.30, vaccination contre la polio, de 3 mois jusqu'à 40 ans.

Bureaux de l'Unité Sanitaire. — De 1h.30 à 3 h., clinique antituberculeuse.

Mercredi, 6 : St-Martin. — De 2 h. à 3 h., clinique de puériculture et vaccination contre la polio jusqu'à 40 ans.

St-Côme. — Immunisation contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rangs, aux heures et endroits suivants :

10 h. a.m. : Rte Nat. via St-Georges.

10h.30 a.m. : rang St-Joseph.

1 h. : Rte Langevin.

11h.30 : Rte Nationale.

1h.30 p.m. : Rte St-Zacharie.

2 h. : Jersey Sud-O.

2h.30 : rang 8.

3 h. : Jersey Nord via St-Georges.

Jeudi, 7 : St-Simon. — De 10 h. à 11 h., clinique de puériculture et vaccination contre la polio jusqu'à 40 ans.

Saint-Côme. — Immunisation

contre la diphtérie et la coqueluche par les écoles de rangs aux heures et endroits suivants :

10 h. a.m. : Rte Nat. via St-Théophile.

10h.30 : rang 2 ou St-Joseph-Sud.

11h.15 : rang 7 Sud.

1h.30 a.m. : rang Sud.

2 h. à 2h.30 : au village.

Bureau de l'Unité Sanitaire. — De 4 h. à 5 h., clinique antituberculeuse.

Vendredi, 8 : St-Elzéar. — De 10 h. à 11 h., clinique de puériculture et vaccination contre la polio jusqu'à 40 ans.

St-Frédéric. — Immunisation contre la diphtérie et la co-

queluche par les écoles de rangs, aux heures et endroits suivants :

9h.30 a.m. : haut St-Antoine.

10 h. : rang St-Louis.

10h.30 : rang 2.

11 h. : rang 3.

1h.30 p.m. : Village Tring Junction.

2h.30 : rang St-Narcisse.

3 h. : Village St-Frédéric.

3h.30 : rang bas St-Antoine.

Dr F. GUIMONT, D.P.H., Médecin hygiéniste

Répandons la bonne chanson canadienne; c'est du patriotisme vivant.

VOTRE ENFANT mouille-t-il son lit ?

La tâche de maman est plus légère et l'enfant a repris confiance depuis qu'a cessé ce détestable

MOUILLAGE DE LIT grâce à

SANI-SLEEP INC

Réveil agréable au sec, Finies les taquineries, Finis les lavages quotidiens. Les voyages en dehors, le camp d'été, le pensionnat, maintenant tout est possible.

AUCUN MEDICAMENT

Des centaines de mille personnes, enfants ou adultes, débarrassées du mouillage de lit grâce à cette méthode mise au point par des

MEDECINS

Pour plus amples détails, remplissez le coupon ci-dessous et postez aujourd'hui à :

Sani-Sleep Inc.
970 MURRAY
QUEBEC 6, P.Q.

NOM _____
RUE _____
VILLE _____
TEL. _____ AGE _____

POUR VOTRE MARIAGE chant professionnel

Jacques BELLE-ISLE

Diplômé du Conservatoire de Musique de la Province

Disponible tous les samedis pour chanter aux messes de mariage.

APPOINTEMENT A L'AVANCE A ST-GEORGES
TELEPHONE : 925

De l'argent...

VOUS EN AVEZ PARTOUT DANS VOTRE DEMEURE...

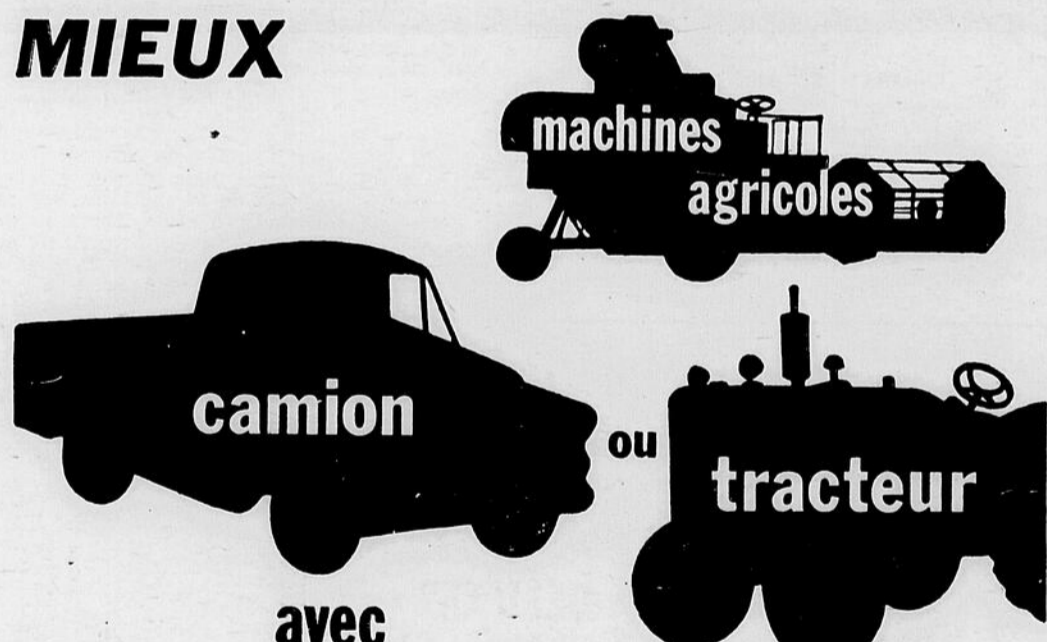
Vendez vos effets usagés par l'entremise des **PETITES ANNONCES** de votre journal...

Si ce sont des articles pratiques et d'une certaine valeur, vous trouverez facilement un acheteur en annonçant économiquement dans les **PETITES ANNONCES**.

Tél. 5 - ST-GEORGES

FAITES DE L'ARGENT EN VENDANT AVEC LES PETITES ANNONCES DE VOTRE JOURNAL

Vos MOTEURS MARCHERONT MIEUX



avec l'essence Shell avec TCP*

Le TCP de l'essence Shell neutralise les effets des dépôts nocifs qui se forment dans les moteurs... assouplit leur fonctionnement, contribue à leur rendre leur puissance perdue. Chaque dollar vous conduit plus loin avec Shell!

Pour obtenir une livraison rapide et sûre téléphoner

Central 0-0000



REPRÉSENTANT



LOUIS DROUIN

2e AVENUE - VILLE ST-GEORGES-EST - TELS 120-121

PALMARÈS AU...

(suite de la page 13)

gieuse, 3e prix de dictée française, 3e prix de grammaire latine, 3e prix d'exercices latins, un prix de quatre accessits.

Victor Bernier : 1er prix d'analyse, 2e prix de mathématiques, 3e prix d'exercices latins, 3e prix d'exercices anglais, un prix de quatre accessits.

Marcel Paquet : 1er prix de géographie, prix de six accessits.

Laurier Veilleux : 1er prix de composition française.

Ont mérité des accessits : Reynald Gagnon, Pierre Drouin, Jean-Guy Tardif.

Ont mérité une mention honorable : Reynald Gagnon, Pierre Drouin, Jean-Guy Tardif, Michel Gravel, Marc Bégin, Jacques Morasse, Reynald Rodrigue, Richard Labbé, André Doyon, Claude Pomerleau, Jacques Lessard, Jules Dubois, Gilles Caron, Gérard Brochu.

SYNTAXE "A"

Claude Grenier : 1er prix d'excellence, offert par Arthur Grenier Ltée, de Ville St-Georges, 1er prix de grammaire française, 1er prix d'analyse, 1er prix de dictée française, 1er prix de textes français, 1er prix de version latine, 1er prix d'exercices anglais, 1er prix de géographie, 1er prix de grec, 2e prix de grammaire latine, 2e prix de thème latin, prix de 4 accessits.

Gilles Breton : 2e prix d'excellence, offert par Arthur Grenier Ltée, de Ville St-Georges, 1er prix de composition française, 1er prix de grammaire latine, 1er prix de thème latin, 1er prix de sciences, 2e prix d'exercices anglais, prix de 5 accessits.

Michel Grenier : 3e prix d'excellence, offert par Arthur Grenier Ltée, de Ville St-Georges, 2e prix de composition française, 2e prix de version latine, prix de 5 accessits.

Jacques Vallée : 1er prix d'histoire, 3e prix de thème latin, 3e prix de version latine, 3e prix de mathématiques, accessits, 1er prix d'excellence.

Clément Lessard : 3e prix d'instruction religieuse, prix d'accessits.

Claude Gagné : 2e prix d'instruction religieuse, 2e prix d'analyse, prix d'accessits.

Benoît Drouin : 1er prix d'instruction religieuse, 1er prix de vocabulaire latin.

Claude Ouellet : 2e prix de mathématiques.

Laurier Gagnon : 1er prix de mathématiques.

Jean-Yves Gravel : 3e prix d'exercices anglais.

Ont mérité des accessits : Paul Vachon, Grégoire Labbé.

Ont mérité une mention honorable : Serge Rodrigue, Laurier Morasse, Marcel Poulin, André

Morin, Bruno Fluet, Daniel Drouin, Lucien Morin, Claude Busque, Louis-Georges Côté, J.-Pierre Nadeau, Léonide Cloutier, Yvon Rancourt.

SYNTAXE "B"

Claude Levesque : 1er prix d'excellence, offert par Arthur Grenier Ltée, de Ville St-Georges, 1er prix d'analyse, prix de dictée française, prix de textes français, 1er prix de grammaire latine, 1er prix de thème latin, prix d'histoire romaine, prix de sciences naturelles, 2e prix de composition française, 2e prix de version latine, 2e prix d'exercices anglais, 2e prix de mathématiques.

Laurent Roy : 2e prix d'excellence, offert par Arthur Grenier, Ltée, de Ville St-Georges, 1er prix d'instruction religieuse, prix de grammaire française, 1er prix de version latine, 3e prix d'exercices anglais, prix de 5 accessits.

Gérard Létourneau : 3e prix d'excellence, offert par Arthur Grenier, Ltée, de Ville St-Georges, prix de vocabulaire latin, prix d'exercices grecs, prix de sciences naturelles, 2e prix d'instruction religieuse, 2e prix de grammaire latine.

Guy Bernard : 1er prix de mathématiques, 3e prix de thème latin, 3e prix de version latine, prix de 4 accessits.

Denis Thérien : 1er prix de composition française, 2e prix d'analyse, 2e prix de thème latin, 3e prix d'instruction religieuse.

Jeannot Grenier : prix de 4 accessits.

Richard Dionne : prix de géographie.

Raymond Bédard : 1er prix d'exercices anglais.

Michel Rodrigue : 3e prix de mathématiques.

Ont mérité des accessits : Louis Morin, Bertrand Jacques, Reynald Domingue, Jean-Gilles Mathieu, Donald Doyon.

Ont mérité une mention honorable : Denis Labbé, Laurent Lachance, Richard Lapointe, Renaud Lebiond.

METHODE "A"

Paul-Hervé Paquet : 1er prix d'excellence, offert par M. et Mme Oscar Labbé, de Ville St-Georges-Ouest, prix d'auteurs français, 1er prix de version latine, 1er prix de thème latin, 1er prix de grammaire grecque, 1er prix d'exercices grecs, 1er prix d'histoire générale et de géographie, prix de sciences naturelles, 2e prix d'exercices anglais, 2e prix de mathématiques, prix de 4 accessits.

Benoît Fecteau : 2e prix d'excellence, offert par M. et Mme Oscar Labbé, de Ville St-Georges-Ouest, prix de stylistique française, prix de préceptes littéraires, prix de grammaire latine, prix d'auteurs latins, 2e prix de thème latin, 2e prix de

grammaire grecque, prix de 5 accessits.

Normand Rancourt : 1er prix de mathématiques, 2e prix de composition française, 2e prix d'exercices grecs, prix de 6 accessits.

José Poulin : 2 prix de 7 accessits.

Bertrand Rodrigue : 2e prix de version latine.

Serge Poulin : 2e prix d'instruction religieuse, 2e prix d'histoire générale et de géographie.

Jacques Houde : 1er prix de composition française.

Philippe Doyon : 1er prix d'instruction religieuse.

André Mercier : 1er prix d'exercices anglais.

Ont mérité des accessits : J.-Noël Tanguay, Ls-Philippe Veilleux, Yvon Pomerleau.

Ont mérité une mention honorable : Jean-Noël Tanguay, Ls-Philippe Veilleux, Yvon Pomerleau, Claude Haman.

METHODE "B"

Raymond Veilleux : 1er prix d'excellence, offert par M. et Mme Louis Veilleux, de Ville St-Georges, 1er prix d'instruction religieuse, 1er prix de thème latin, 1er prix de grammaire grecque, 1er prix d'exercices grecs, 1er prix d'exercices anglais, 1er prix d'histoire et de géographie, 2e prix de composition française, 2e prix de version latine, 2e prix de mathématiques, prix de stylistique française, prix de préceptes littéraires, prix d'auteurs français, prix de grammaire latine.

Jean-Marie Gagnon : 2e prix d'excellence, offert par M. et Mme Louis Veilleux, de Ville St-Georges, 1er prix de composition française, 1er prix de version latine, 2e prix de thème latin, 2e prix de grammaire grecque, 2e prix d'exercices grecs, 2e prix d'exercices anglais, prix de 4 accessits.

Marius Lachance : 2 prix de 6 accessits.

Gilles Maheu : 1er prix de mathématiques, 2e prix d'instruction religieuse, 2e prix d'histoire et de géographie, prix d'auteurs latins, 2 prix de 7 accessits.

Berthier Rouillard : Prix de sciences naturelles.

Ont mérité des accessits : Yves Fortin, Jacques Dutil, Jean-Pierre Bégin.

Ont mérité une mention honorable : Jean-Pierre Roy, Yves Fortin, Jacques Roy, Marc-André Lachance, Gilles Quirion, Jean-Marc Labbé.

VERSIFICATION

Claude Perron : 1er prix d'excellence, offert par M. l'abbé Achille Demers, curé de Saint-Prosper, prix de préceptes littéraires, prix d'auteurs latins, 1er prix de thème latin, 1er prix de version latine, 1er prix de mathématiques, 2e prix de composition française, 2e prix d'instruction religieuse, 3e prix de version grecque, prix de 4 accessits.

Jacques Rancourt : 2e prix d'excellence, offert par la compagnie "Canadian Import" de

Québec, prix de grammaire grecque, 1er prix de version grecque, 2e prix d'histoire générale.

Claudinet Giroux : 3e prix d'excellence, offert par M. l'abbé Achille Demers, curé de Saint-Prosper.

Bertrand Poulin : 3e prix de version latine, 3e prix de mathématiques, prix de 4 accessits.

Jean Bernard : prix de grammaire latine, 3e prix de thème latin.

Jacques Doyon : 2e prix de version latine, prix de 4 accessits.

Richard Cliche : prix d'auteurs français, 3e prix d'histoire littéraire.

Laurier Veilleux : prix d'auteurs grecs.

Régis Rodrigue : 2e prix de composition anglaise, 2e prix de thème latin.

Serge Létourneau : 2e prix de version grecque.

André Poulin : 1er prix d'instruction religieuse, prix de 4 accessits.

Gérard Quirion : 1er prix d'histoire littéraire, 2e acc. de composition française.

Jean-Marie Fortin : 1er prix d'histoire générale, 2e prix d'histoire littéraire, 3e prix d'instruction religieuse.

Guy Blondeau : 3e prix de composition française.

Guy Pomerleau : 1er prix de composition française.

Jacques Dion : 3e prix de composition anglaise.

Hervé Tanguay : Prix de grammaire anglaise, 1er prix de

composition anglaise.

Guy Rancourt : 2e prix de mathématiques.

Jean Boily : 3e prix d'histoire générale.

Ont mérité des accessits : Claude Gagnon, Henri Doyon, Gilles Poulin, Michel Boily, Renaud Gilbert.

Ont mérité une mention honorable : Berthold Mathieu, Raphaël Moreau, Pierre Rancourt, Bernard Thibodeau.

BELLES-LETTRES

Renaud Giroux : 1er prix d'excellence, offert par la compagnie "Canadian Import" de Québec, 1er prix d'histoire littéraire, prix d'auteurs français, prix de préceptes littéraires, 1er prix de thème latin, 1er prix de version latine, 1er prix d'auteurs grecs, 1er prix de version grecque, 3e prix d'histoire générale et du Canada, prix de 4 accessits.

Eugène Poulin : 2e prix d'excellence, offert par M. l'abbé Achille Demers, curé de Saint-Prosper, 1er prix de composition française, prix d'auteurs latins, 2e prix de version latine, 3e prix de composition anglaise, prix de 6 accessits.

Michel Plante : 3e prix d'excellence, offert par la compagnie "Canadian Import" de Québec, 2e prix d'histoire littéraire, 2e prix d'auteurs grecs, 2e prix de composition anglaise, 3e prix de thème latin, 3e prix de version latine, 3e prix de version grecque.

(suite à la page 19)

Bienvenue

A TOUS LES AMIS DE LA
BEAUCE ET DE LA REGION A

**l'Hôtel
DISRAELI**

M. Jean Deveau ancien élève du collège de Beauceville
vous invite à venir écouter HERCULE GAGNE organis'e
TOUS LES SOIRS

Faites l'essai
de la

RENAULT
"750 DELUXE"
aujourd'hui!



seulement

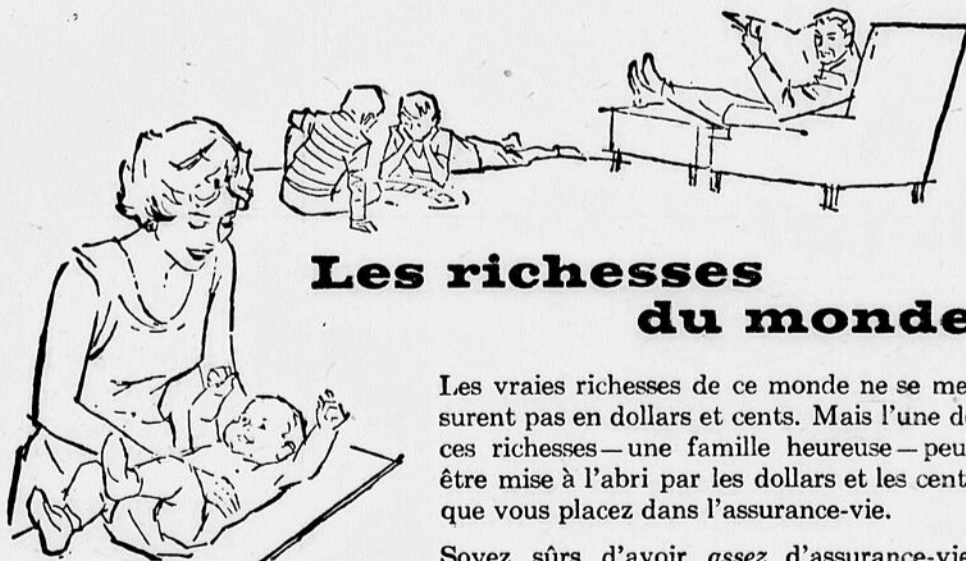
\$1487

ODULE GIGUERE

Ville St-Georges

Tél. 687

Cré Beauce



**Les richesses
du monde**

Les vraies richesses de ce monde ne se mesurent pas en dollars et cents. Mais l'une de ces richesses — une famille heureuse — peut être mise à l'abri par les dollars et les cents que vous placez dans l'assurance-vie.

Soyez sûrs d'avoir assez d'assurance-vie.

LAURIAN GAGNON Tél. 1057-s-2
gérant d'unité

Bureau : 410 - 1re Ave. - Ville St-Georges-Est
Téléphone : 1057

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA
FONDÉE DANS LA PROVINCE DE QUÉBEC



PALMARÈS AU...

(suite de la page 18)

Réjean Poulin: 2e prix de version grecque, prix de 4 accessits.

Yvon Prévost: 1er prix de composition anglaise, 1er prix de mathématiques, 2e prix de composition française

Raymond Fortin: Prix de 5 accessits.

Jean Cliche: 2e prix d'histoire générale et du Canada, 3e prix d'instruction religieuse.

Raymond Pomerleau: 2e prix de mathématiques.

Serge Thibault: 3e prix d'histoire littéraire.

Jean-Pierre Nadeau: 3e prix de mathématiques.

Claude Beaudry: 3e prix de thème latin, 3e prix de composition française.

Marc Morin: 1er prix d'histoire générale et du Canada.

Christian Pelchat: 1er prix d'instruction religieuse.

François Lessard: 2e prix d'instruction religieuse.

Gaétan Poirier: Prix d'auteurs anglais.

Ont mérité des accessits: J.-Guy Lachance, Roger Drouin, Eric Poulin, Jean-Paul Beaudoin, Clément Audet, Pierre Roy

Ont mérité une mention honorable: Jean-Guy Lachance, Roger Drouin, Marcel Rodrigue, Pierre-Marie Bolduc, Eric Poulin.

RHETORIQUE

Gérard Sylvain: 1er prix d'excellence, offert par M. l'abbé Achille Demers, curé de St-Froster, 1er prix de religion, 1er prix d'histoire littéraire, 1er prix d'auteurs français, 1er prix de littérature canadienne, 1er prix de version latine, 1er prix

d'auteurs grecs, 1er prix d'histoire, prix de 5 accessits.

Jean Samson: 2e prix d'excellence, offert par la compagnie "Canadian Import" de Québec, 1er prix de composition française, 1er prix de mathématiques, 1er prix d'auteurs latins, 1er prix de thème latin, 1er prix d'auteurs anglais, 2e prix d'histoire littéraire, 2e prix d'auteurs grecs, 2e prix d'histoire, 3e prix de religion, 3e prix de version latine, 3e prix de version grecque.

Jacques Ferland: 3e prix d'excellence, offert par M. l'abbé Achille Demers, curé de Saint-Froster, 1er prix de préceptes littéraires, 1er prix de version grecque, 1er prix de composition anglaise, 2e prix de composition française, 2e prix de thème latin.

Renald Dutil: 3e prix d'histoire littéraire, 3e prix de composition française, prix de 7 accessits.

Pierre-Edouard Poulin: 2e prix de version latine, 2e prix de version grecque, 2e prix de composition anglaise, prix de 4 accessits.

Régis Mathieu: 3e prix de thème latin.

Guy D'Anjou: 3e prix de composition anglaise.

Jean-Marc Veilleux: 3e prix d'histoire, prix de 4 accessits.

Pierre Rodrigue: 2e prix de mathématiques.

Bruno Roy: 2e prix de religion.

Ont mérité des accessits: Rosaire Jacques, Paul-Henri Thibodeau, Gaston Quirion, Jacques Trahan.

Ont mérité une mention honorable: Rosaire Jacques, André Thibaudeau, Gaston Quirion, Richard St-Hilaire, Paul-Henri Thibodeau, Yvan Rodrigue, Jean Baillargeon, Armand Gauvin.

PHILOSOPHIE JUNIOR

Clément Bolduc: 1er prix d'excellence, 1er prix de philosophie, 1er prix d'apologetique, 1er prix de dissertation philosophique, 3e prix de mathématiques, 3e prix de chimie.

Loïc Therien: 2e prix d'excellence, 1er prix de mathématiques, 1er prix de biologie, 2e prix de dissertation philosophique.

Hilaire Fortier: 3e prix d'excellence, 2e prix de philosophie, 2e prix d'apologetique, 2e prix de chimie.

Nil Poulin: 2e prix de biologie, 3e prix de philosophie, prix de 4 accessits.

Yves Pelletier: 1er prix de mathématiques.

Raymond Morin: 1er prix de chimie, prix de 3 accessits.

Simon Veilleux: 1er prix d'histoire de la philosophie.

Michel Lord: 1er prix de littérature.

Ont mérité des accessits: Pierre Faucher, Jacques Mercier, Régis Allaire, Gilles Bilo-deau, Edouard-René Morin, Gilles Lemieux.

Ont mérité une mention honorable: Pierre Faucher Armand Bolduc, Jacques Mercier, Edouard-René Morin.

PHILOSOPHIE SENIOR

Gérald Caron: 1er prix d'excellence, 2e prix d'instruction religieuse, de philosophie morale, de métaphysique, d'histoire de la philosophie, de mathématiques, de physique.

Laval Bolduc: 1er prix d'instruction religieuse, de philosophie morale, de métaphysique, 2e prix d'excellence, 3e prix de mathématiques, de physique.

Yvon Larochelle: 1er prix de physique, d'astronomie, 2e prix de dissertation philosophique, prix de 3 accessits.

Georges-H. Goulet: 1er prix de dissertation philosophique, de mathématiques.

Louis-D. Cliche: 1er prix d'histoire de la philosophie, prix de 3 accessits.

Ont mérité des accessits: André Beaudoin, Roger Breton, Jacques Poulin, Camille Garneau, Gaétan Roy, Hervé Veilleux, Jacques-André Roy, Claude Poulin.

Ont mérité des mentions honorables: André Beaudoin, Roger Breton, Jacques Poulin, Camille Garneau, Gaétan Roy, Hervé Veilleux, Lucien Lessard, Réginald Bolduc, Denis Busque, Jacques-André Roy.

C'est en Dieu que nous avons la vie, le mouvement et l'être. (Act 17, 28)

25e ANNIVERSAIRE

Drouin & Paquet
Enr.

ÉPICIER - BOUCHER

Téls 214-215 — St-Georges, Beauce

Plus de 800 ITEM en cadeaux différents avec vos timbres SILVER & GOLD STAR

EPICERIE

GRATIS

20 timbres Silver avec achat de 2 btes ananas tranchés, 20 on. **.49**

GRATIS

20 timbres Silver avec achat de 1 bouteille d'eau de Vichy **.47**

DREFT, format large, 0.15 de rabais, Spécial **.35**

SAVON Yvory en barre personnel avec débouillette gratis, 5 barres **.45**

KETCHUP vert de Vachon rabais de 0.05, 16 onces, 2 pour **.45**

VIANDE en boîte Prem **.29**

CRISCO, boîte de 1 livre **.35**

GRAISSE composée Jewell, 4 livres **1.05**

DETERGENT liquide Clean Aid, 32 onces, rabais de 0.10, pour **.75**

CAFE Maxwell 0.20 de rabais, 10 onces **1.59**

KETCHUP Aylmer 11 onces **.22**

CERTO pectin de fruit, rabais de 0.04, pour **.31**

Avec \$3.00 d'achat, un ballon de plage pour **.39**

FRUITS ET LEGUMES

PATATES en 10 livres, nouvelle récolte **.59**

TOMATES, très savoureuses, 2 livres **.29**

PAMPLEMOUSSES, très juteux, la douzaine **.84**

VIANDES

BOEUF HACHE pour Hamburger, très nourrissant, 3 livres **1.39**

ROTI DE VEAU, épaule de 4 à 5 livres; très économique, la livre **.59**

1 livre de **FOIE DE BOEUF**, 1/2 **BACON**, le tout **.79**

SEMINAIRE SOCIAL PIE XII
NICOLET

Cours par correspondance (3 ans)
Cours de formation sociale (2 ans)

Enseignement social et culture générale:

Religion, doctrine sociale, géographie humaine et économique, économie politique, civisme, philosophie, français, comptabilité générale, etc.

But: former des dirigeants d'action sociale

S'adresser à:

Séminaire Social Pie XII

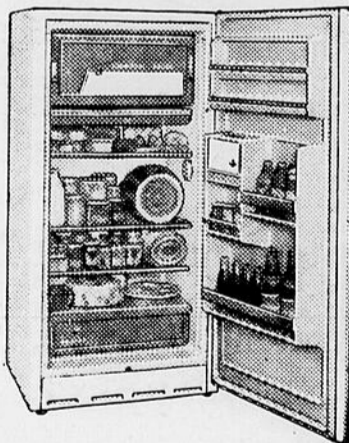
C. P. 610

NICOLET

Toujours au plus bas prix **R.C.A. VICTOR**

Au SALON du MEUBLE

Au SALON DU MEUBLE vous aurez aussi l'avantage de vous procurer le REFRIGERATEUR R.C.A. VICTOR, le plus automatique et le mieux construit pour vos besoins au prix toujours plus bas du SALON DU MEUBLE ENR.



UNE CHAISE DE PARTERRE GRATUITE AVEC L'ACHAT D'UN REFRIGERATEUR R.C.A. VICTOR

Assurez-vous d'une satisfaction garantie avec RCA Victor au

SALON du MEUBLE

Ville St-Georges-Est

Tél. 1000

SUCCES COMPLET

DU TOURNOI DE TENNIS D'UN JOUR

LA SAISON 1960 DU TENNIS S'ANNONCE des plus prometteuse. Plus de cent personnes assistaient à l'ouverture officielle. Devant l'enthousiasme manifesté par les nombreux amateurs tant participants que spectateurs du tournoi d'un jour, la direction des tennis très encouragée y voit le regain de vie de ce sport que plusieurs ont souhaité.



STUDIO GILBERT GAMACHE ENR.
ST-GEORGES, SCS

Merci spécial à la maison PAQUET SPORTIF et à la LAITERIE BEUCERONNE pour les magnifiques trophées offerts aux gagnants.

Ici nous reconnaissons les deux vedettes du tournoi mixte du tennis, M. Lucien Déchéne et Mlle Marcelle Roberge, qui reçoivent leurs trophées des mains de M. Gérard Poirier, représentant de la Laiterie Beuceronne et M. Donald Rodrigue, chiropraticien et président du Comité du tennis.

Un grand remerciement à tous ceux qui ont participé au tournoi d'ouverture, à ceux qui l'ont organisé et à tous ceux et celles qui donnent de leur temps pour que les cartes d'abonnement s'écoulent rapidement.

Les finalistes du tournoi : Lucien Déchéne, Marcelle Roberge, Marie Thabet et Michel Morin.



STUDIO GILBERT GAMACHE ENR., St-Georges, Beauce

Il n'est pas trop tard pour prendre vos abonnements. Le bureau de direction étudie la possibilité de former des équipes qui pourront se disputer d'autres trophées.

Tous, autant experts que débutants pourront s'amuser car il y aura de l'intérêt tout au cours de l'été.

Donc avis aux nouveaux amateurs qui aimeraient s'inscrire, nous les attendons avec anxiété dans LE CLUB DE TENNIS DE SAINT-GEORGES.

Tous les sportifs savent que le

Restaurant National

Guy Bernard, prop.

est ouvert de 7 heures a.m. à 2 heures a.m.
et que l'on y sert le fameux steak de marque bleue

LE SALON DU MEUBLE ENR.

Meubles et appareils électriques

est heureux de collaborer au succès du Tennis